



**Zapf**  
creation®

Fig 1

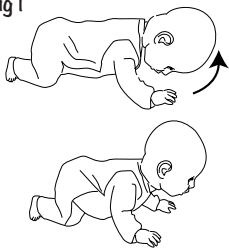


Fig 3



Fig 2

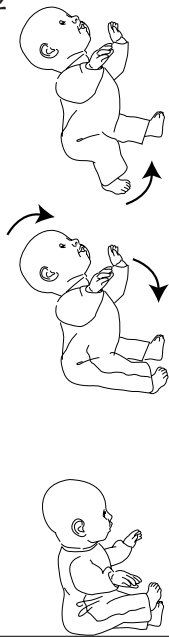
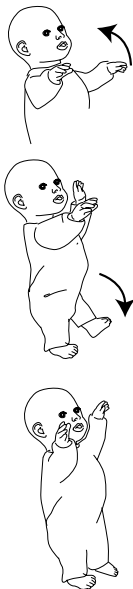


Fig 4



Baby Annabell® ist lebhaft und immer in Bewegung – sie sitzt, sie krabbelt, sie läuft und sie plappert die ganze Zeit! Du bist ihre Mami, Du hilfst ihr und kümmerst Dich um sie, wenn sie in die Welt hinausgeht.

## INHALT

1 Baby Puppe Baby Annabell®, „Mami, ich lerne laufen“ mit Zubehör

## BEVOR DU BEGINNST

Für eine optimale Funktion empfehlen wir die Verwendung neuer Alkalibatterien. Die Batterien müssen von einem Erwachsenen eingelegt werden. Und das geht so:

1. Verwenden Sie einen Schraubenzieher (nicht im Lieferumfang enthalten), um die Schraube zu lösen und die Batteriefachabdeckung vom Rücken der Puppe zu entfernen.
2. Legen Sie vier (4) AA-Alkalibatterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten) und stellen Sie sicher, dass die (+) und (-) Pole in die richtige Richtung zeigen, so wie es im Batteriefach angegeben ist.
3. Legen Sie die Abdeckung des Fachs wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest.
4. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf die Position ON.
5. Baby Annabell®, „Mami, ich lerne laufen“ ist jetzt bereit für ihre ersten Schritte!

## KRABELN

Baby Annabell®, „Mami, ich lerne laufen“ krabbelt gern im ganzen Haus herum! Wenn Du ihr helfen möchtest, machst Du einfach Folgendes:

1. Sieh nach, ob der Schalter ON/OFF (am Körper) auf ON steht.
2. Setz sie in Krabbelstellung auf eine Oberfläche, die nicht rutschig ist, wie zum Beispiel ein Teppichboden, und heb ihren Kopf an, so dass sie nach vorne schaut (Fig. 1). Wenn sie auf dem Boden ist, beginnt sie sich vorwärts zu bewegen, und während sie das tut, plappert sie!
3. Wenn sie sich bewegt, fällt sie nach vorne und weint. Dann kommt sie wieder hoch und krabbelt weiter!
4. Wenn Du das Fallen/Krabbeln stoppen möchtest, heb sie hoch und zieh ihr rechtes Bein gerade – sie hört dann auf sich zu bewegen.
5. Sie krabbelt ungefähr eine Minute weiter und schläft dann ein. Du kannst sie wieder aufwecken, indem Du auf ihren Bauchnabel drückst.

## SITZEN/WUTANFALL

Baby Annabell®, „Mami, ich lerne laufen“ wird größer und kann sich für Dich aufsetzen ... und manchmal bekommt sie auch einen Wutanfall, um ihren Willen durchzusetzen.

1. Setz sie aufrecht hin, so dass sie ihre Beine gerade vor sich ausgestreckt hat und ihre Arme an beiden Seiten herunterhängen. (Fig. 2)  
**HINWEIS:** Der Po der Puppe muss flach auf dem Boden sein, damit sie das Gleichgewicht halten kann und der Wutanfall ausgelöst wird.
2. Nachdem sie einen Moment so dagesessen hat fängt sie an ihre Arme und Beine zu bewegen und weint! (Fig. 3)
3. Ihr Wutanfall dauert 25 Sekunden, danach schläft sie ein, wenn sie in Ruhe gelassen wird. Drück auf ihren Bauchnabel, um sie wieder zu wecken.

## LAUFEN

Baby Annabell®, „Mami, ich lerne laufen“ möchte unbedingt laufen! Du kannst ihr dabei helfen, indem Du einfach Folgendes tust:

1. Heb ihre beiden Arme hoch und zieh ihre Beine gerade. (Fig. 4)
2. Nach einer kurzen Pause beginnt sie vorwärts zu laufen.
3. Sie läuft so lange weiter, wie sie sich in Laufposition befindet.
4. Sie läuft 1 Minute lang. Wenn Du auf ihren Bauchnabel drückst, läuft sie weiter.

## SICHERE VERWENDUNG VON BATTERIEN

- Verwenden Sie Alkalibatterien für eine optimale Funktion und eine längere Lebensdauer.
- Verwenden Sie nur den für die Puppe empfohlenen Batterietyp.
- Batterien sollten nur von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Legen Sie die Pole der Batterien korrekt ein (+ und -).
- Verwenden Sie nie gebrauchte und neue Batterien zusammen.
- Legen Sie nie gleichzeitig Alkali-, herkömmliche (Zink-Kohle-) und Akkus ein.
- Schließen Sie die Batterien nie kurz.
- Werden die Batterien über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, entfernen Sie sie, um zu verhindern, dass sie auslaufen und die Puppe beschädigen.
- Verwenden Sie niemals Akkus und Batterien zusammen.
- Akkus sind aus der Puppe zu entfernen, bevor sie aufgeladen werden.
- Akkus dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Laden Sie keine Batterien auf.
- Leere Batterien sind aus der Puppe zu entfernen.
- Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer, da sie auslaufen und explodieren können.

**HINWEIS:** Die Spannung eines voll aufgeladenen Akkus ist häufig niedriger als die einer neuen Alkalibatterie. Für eine optimale Funktion und eine möglichst lange Spielzeit empfehlen wir daher, Alkalibatterien anstatt Akkus zu verwenden.

## WICHTIGE INFORMATIONEN

- Stell oder setz Dich NIEMALS auf die Puppe und spring auch nicht auf ihr herum, da sie sonst kaputt geht.
- Halte die Puppe von Feuchtigkeit oder Flüssigkeit jeglicher Art fern, da sie sonst kaputt geht.

## ENTSORGUNG GEMÄSS WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Direktive zu Elektro- und Elektronikalt-/Schrottgeräten)

Sie dürfen Produkte, auf denen Sie einen durchgestrichenen Abfalltonne sehen, niemals im normalen Hausmüll entsorgen. Diese Produkte sind separat zu sammeln. Die Stadt- und Gemeindeverwaltungen haben spezielle Sammelstellen eingerichtet, an denen Sie alte Geräte aus Privathaushalten entsorgen können. Entsorgen Sie diese Geräte nicht korrekt, können aus den elektrischen Geräten gefährliche Stoffe in die Umwelt austreten. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

GB

## Learn to Walk Baby Annabell®

Baby Annabell® is on the go, and she sits, crawls, walks and babbles all along the way! As her mommy, you get to help and nurture her as she steps out into the world.

### CONTENTS

1 Learn to Walk Baby Annabell® Doll with Outfit.

### BEFORE YOU BEGIN

It is recommended that fresh alkaline batteries be installed for best performance. An adult must install the batteries. Here's how:

1. Using a screwdriver (not included) remove the screw and battery compartment cover from the doll's back.
2. Install four (4) AA alkaline batteries (not included) making sure the (+) and (-) ends face the proper direction as indicated inside the battery compartment.
3. Replace the compartment cover and tighten the screw.
4. Turn the ON/OFF switch to the ON position.
5. Learn to Walk Baby Annabell® is now ready to take her first steps!

### CRAWLING

Learn to Walk Baby Annabell® loves to crawl around the house! To help her, simply do the following:



1. Make sure her ON/OFF switch (on the body side) is ON.
2. Place her in a crawling position on a non-slick surface such as carpeting and lift her head upward so she is facing forward (Fig. 1). Once on the floor, she'll start to move forward and babble as she goes!
3. As she moves she will fall forward, cry, then pick herself up and crawl again!
4. To stop the falling/crawling sequence, pick her up, straighten her right leg, and she will stop moving.
5. She will continue crawling for 60 seconds and then fall asleep. You can wake her up again by pressing her belly button.

### **SITTING/TANTRUM**

Learn to Walk Baby Annabell® is growing up and can sit up for you...and sometimes she'll even throw a tantrum to get her way.

1. Place her into a sitting position with her legs straight out in front of her and her arms down to her sides. (Fig. 2)  
**NOTE:** Doll's bottom must be flat on the floor for balance and to activate a tantrum.
2. After a short pause in this position, she will move her arms and legs and cry! (Fig. 3)
3. Her tantrum will continue for 25 seconds, then (if left alone) she will go to sleep. You can wake her up again by pressing her belly button

### **WALKING**

Learn to Walk Baby Annabell® wants to walk more than anything! To help her, simply do the following:

1. Raise both her arms and straighten her legs. (Fig. 4)
2. After a short pause, she will begin walking forward.
3. She will continue to walk as long as she is in the walking position.
4. She will walk for 60 seconds. If you press her belly button she will continue walking.

### **SAFE BATTERY USAGE**

- Use alkaline batteries for best performance and longer life.
- Use only the type of battery recommended for the unit.
- Batteries should be replaced only by an adult.
- Insert batteries with the correct polarity ( + and - ).
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- If moisture gets into the battery compartment, dry with a cloth.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy and taken to special waste collection point.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before charging.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not throw batteries into a fire as they may explode or leak.

### **Disposal according to WEEE (= Waste of electrical and electronic equipment).**

All products marked with a crossed out wheeled bin cannot be disposed of in unsorted municipal waste. Their collection must be done separately. Return and collection systems in Europe should be organized by collection and recycling organizations. WEEE-products can be disposed of free of charge at the appropriate collection points. The reason for this is to protect the environment and human health due to the potential effects of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

**NOTE:** The voltage of a fully-charged, rechargeable battery is often lower than that of a fresh alkaline battery. Therefore, it is recommended that alkaline batteries be used instead of rechargeable batteries for best performance and for longest play time.

## IMPORTANT INFORMATION

- DO NOT stand, sit or jump on the doll as it will cause irreparable damage.
- Keep doll away from moisture or water of any kind as it may cause irreparable damage.

Please keep this manual as it contains important information.

Baby Annabell® marche, s'assoit, rampe, se promène et babille tout le long du chemin! En tant que maman, vous devez l'aider et encourager ses premiers pas dans le monde extérieur.

## CONTENU

1 Baby Annabell® Apprend à marcher, poupée et accessoires

## AVANT DE COMMENCER

Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines neuves pour une performance optimale. Un adulte doit installer les piles de la manière suivante :

1. Utilisez un tournevis (non inclus), retirez la vis et le couvercle du compartiment de pile situé sur le dos de la poupée.
2. Installez quatre (4) piles alcalines AA (non incluses) en vous assurant que les pôles (+) et (-) soient bien branchés selon les indications du compartiment de pile.
3. Remplacez le couvercle et serrez la vis.
4. Mettez le bouton ON/OFF sur la position ON.
5. Baby Annabell® Apprend à marcher est maintenant prêt à faire ses premiers pas!

## RAMPAGE

Baby Annabell® Apprend à marcher aime ramper dans toute la maison! Pour l'aider, suivez simplement les indications suivantes:

1. Assurez-vous que le bouton ON/OFF (sur le côté) est sur ON.
2. Mettez-la en position de rampage sur une surface rugueuse, comme un tapis et relevez sa tête de manière à ce qu'elle soit orientée vers l'avant (Fig. 1). Une fois par terre, elle commencera à avancer et à babiller!
3. En se déplaçant, elle tombera vers l'avant, pleurera, se rattrapera et recommencera à ramper!
4. Pour arrêter la séquence tomber/ramper. Relevez-la, redressez sa jambe droite et elle arrêtera de bouger.
5. Elle continuera à ramper pendant 60 secondes, puis s'endormira. Vous pouvez la réveiller en appuyant sur le bouton se trouvant sur son ventre.

## POSITION ASSISE/CAPRICE

Baby Annabell® Apprend à marcher grandit et peut se redresser... Et parfois, elle fera même un caprice pour se frayer un passage.

1. Mettez-la en position assise, les jambes allongées devant elle et les bras le long du corps. (Fig. 2)  
**REMARQUE :** les fesses de la poupée doivent être bien à plat sur le sol pour assurer son équilibre et pour provoquer un caprice.
2. Après un bref moment passé dans cette position, elle remuera les bras, les jambes et pleurera! (Fig. 3)
3. Son caprice continuera pendant 25 secondes, puis, si on la laisse seule, elle s'endormira. Vous pouvez la réveiller en appuyant sur le bouton sur son ventre.

## MARCHE

Baby Annabell® Apprend à marcher veut marcher à tout prix ! Pour l'aider, suivez simplement les indications suivantes:

1. Levez ses deux bras et allongez ses jambes. (Fig. 4)
2. Après une courte pause elle commencera à avancer.

3. Elle continuera à marcher tant qu'elle sera en position de marche.
4. Elle marchera pendant 60 secondes. Si vous appuyez sur le bouton sur son ventre, elle continuera à marcher.

### UTILISATION DES PILES EN TOUTE SECURITE

- Utilisez des piles alcalines pour un résultat optimal et une durée de vie plus longue.
- N'utilisez que le type de pile recommandé pour le jouet.
- Les piles ne doivent être remplacées que par un adulte.
- Insérez les piles correctement selon leurs polarités (+ et -).
- Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves.
- Ne mélangez pas de piles alcalines, standard (carbone-zinc), ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Si elles n'ont pas été utilisées durant une longue période, retirez les piles afin d'empêcher toute fuite et toute détérioration du jouet.
- Ne mélangez pas des piles rechargeables et des piles non rechargeables.
- Vous devez retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Les piles usagées doivent être retirées du jouet.
- N'utilisez pas de piles en cas d'incendie, elles pourraient couler ou exploser.

**REMARQUE:** la tension d'une pile complètement rechargée est souvent plus faible que celui d'une pile alcaline neuve. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines à la place des piles rechargeables afin de garantir un résultat optimal et de pouvoir jouer plus longtemps.

### INFORMATIONS IMPORTANTES

- Ne restez pas debout, ne vous asseyez pas ou ne sautez PAS sur la poupée sous peine de causer des dommages irréparables.
- Préservez-la de tout contact avec des moisissures ou des liquides de toutes sortes, cela pourrait la détériorer de façon irrémédiable.

### COLLECTE SELON LA DIRECTIVE WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; concernant les appareils électriques et usagés)

Tous les produits comportant le symbole d'une poubelle barrée ne doivent plus être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément.

Les communes ont mis en place des points de collecte où les appareils usagés provenant des foyers privés sont pris en charge gratuitement. Dans le cas d'une collecte non conforme, des substances dangereuses provenant des appareils électriques et électroniques peuvent être rejetées dans l'environnement. Dans le cas d'une collecte non conforme, des substances dangereuses provenant des appareils électriques et électroniques peuvent être rejetées dans l'environnement.

Veillez conserver ce manuel car il contient des informations importantes.

**Baby Annabell® Leert lopen**

**NL**

Baby Annabell® is opgewekt en altijd in beweging – ze zit, ze kruipt, ze loopt en ze babbelt de hele tijd! Jij bent haar mama, jij helpt haar en zorgt voor haar als ze zich in de grote wereld beweegt.

### INHOUD

1 Babypop Baby Annabell® Leert lopen met accessoires

## VOORDAT JE BEGINT

Voor een optimaal functioneren adviseren wij het gebruik van nieuwe alkalinebatterijen. De batterijen mogen alleen door volwassenen worden geplaatst. En dat gaat zo:

1. Gebruikt u een schroevendraaier (niet bijgevoegd) om de schroef los te draaien en het dekseltje van het batterijvakje, dat zich in de rug van de pop bevindt, te openen.
2. Plaatst u vier (4) alkalinebatterijen (niet bijgevoegd) en controleert u of de (+) en (-) polen in de juiste richting wijzen, zoals in het batterijvakje is aangegeven.
3. Plaatst u het dekseltje weer op het vakje en draait u de schroef weer vast.
4. Schakelt u de ON/OFF-knop op de positie ON.
5. Baby Annabell® Leert lopen is nu klaar voor haar eerste stapjes!

## KRUIPEN

Baby Annabell® Leert lopen kruipt graag door het hele huis! Als je haar wilt helpen, dan doe dat als volgt:

1. Kijk even of de knop ON/OFF (aan het lichaam) op ON staat.
2. Zet haar in een kruiphouding op een ondergrond die niet glad is, zoals bijv. de vloerbedekking. Draai haar hoofd zo, zodat ze naar voren kijkt (Fig. 1). Als ze op de grond is, begint ze zich vooruit te bewegen, en terwijl ze dat doet, babbelt ze!
3. Tijdens het kruipen valt ze naar voren en huilt. Dan komt ze weer omhoog en kruipt weer verder!
4. Als je het vallen/kruipen wilt onderbreken, neem je haar op je arm en trek je haar rechter been recht – ze beweegt zich dan niet meer.
5. Ze kruipt ongeveer nog een minuut verder en dan slaapt ze. Je kunt haar weer wakker maken door op haar naveltje te drukken.

## ZITTEN/WOEDEAANVAL

Baby Annabell® Leert lopen wordt groter en kan dan rechtop zitten...en soms krijgt ze ook een woedeaanval om haar zin te krijgen.

1. Laat haar rechtop zitten zodat haar benen recht voor haar zijn uitgestrekt en haar armen aan beide kanten naar beneden hangen. (Fig. 2)

**AANMERKING:** De billen van de pop moeten zich plat op de grond bevinden zodat ze haar evenwicht kan houden en dit een woedeaanval tot gevolg heeft.

2. Nadat ze een momentje zo heeft gezeten, begint ze haar armen en benen te bewegen en ze begint te huilen! (Fig. 3)
3. Haar woedeaanval duurt 25 seconden, daarna gaat ze slapen als ze met rust wordt gelaten. Druk op haar naveltje om haar weer wakker te maken.

## LOPEN

Baby Annabell® Leert lopen wil heel graag lopen! Jij kunt haar daarbij helpen door het volgende te doen:

1. Trek haar beide armen omhoog en trek haar benen recht. (Fig. 4)
2. Na een klein momentje begint ze vooruit te lopen.
3. Ze loopt door, zolang ze zich in looppositie bevindt.
4. Ze loopt 1 minuut. Als je op haar naveltje drukt, loopt ze verder.

## VEILIG GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Gebruikt u alkalinebatterijen voor een optimaal functioneren en een langere levensduur.
- Gebruikt u uitsluitend dit aanbevolen batterijtype voor de pop.
- Batterijen mogen alleen door volwassenen worden vervangen.
- Plaatst u de batterijen in de juiste richting (+ en -).
- Plaatst u nooit gebruikte batterijen samen met nieuwe.
- Plaatst u nooit tegelijk alkaline-, gebruikelijke (zink-koolstofcellen) en oplaadbare (nikkel-cadmium-) batterijen.
- De batterijen nooit kortsluiten.
- Als de batterijen gedurende een langere periode niet worden gebruikt, verwijdert u ze dan, om te voorkomen dat ze lekken en de pop beschadigen.
- Plaatst u nooit oplaadbare accu's samen met niet-oplaadbare batterijen.

- Oplaadbare accu's moeten uit de pop worden genomen voordat zij worden opgeladen.
- Oplaadbare accu's mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Laadt u geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Lege batterijen moeten uit de pop worden verwijderd.
- Vernietigt u batterijen nooit in het vuur. Ze kunnen lekken en ontploffen.

**AANMERKING:** De spanning van een compleet opgeladen oplaadbare accu is meestal lager dan die van een nieuwe alkalinebatterij. Voor een optimaal functioneren en een mogelijk lange speeltijd adviseren wij daarom het gebruik van alkalinebatterijen in plaats van oplaadbare accu's.

### **BELANGRIJKE INFORMATIE**

- Ga **NOOIT** op je pop staan of zitten en ga er ook niet op springen omdat hij dan kapot gaat.
- De pop mag niet vochtig of nat worden, anders gaat hij kapot

**AFVALVERWIJDERING VOLGENS RICHTLIJN 96/96 EG INZAKE TECHNISCHE CONTROLE** (WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; richtlijn over afvalopslag van oude elektrische apparaten en elektronica)

Alle producten waarop een doorgestreepte afvalcontainer is afgebeeld, mogen niet meer bij het ongesorteerde huisvuil worden gedaan. Zij moeten apart worden verzameld. De gemeenten hebben hiervoor verzamelplaatsen aangewezen waar kosteloos oude apparaten uit privé huishoudens worden aangenomen. Bij incorrecte scheiding van afval kunnen gevaarlijke stoffen uit elektrische apparaten en elektronica vrijkomen in het milieu.

Bewaart u deze gebruiksaanwijzing. Hij bevat belangrijke informatie.

## **Baby Annabell® Impara a camminare**

IT

Baby Annabell® è vivace e sempre in movimento. Cammina a quattro zampe, si siede, cammina in piedi e farfuglia tutto il tempo! Tu sei la sua mamma e devi aiutarla a scoprire il mondo prendendoti cura di lei.

### **CONTENUTO**

1 Bambola Baby Annabell® Impara a camminare con accessori.

### **PRIMA DI INIZIARE**

Per un funzionamento ottimale si consiglia di utilizzare delle batterie alcaline. Le batterie devono essere inserite da una persona adulta rispettando la seguente procedura:

1. Utilizzando uno cacciavite (non incluso), rimuovere la vite e il coperchio del vano porta batterie situato nella schiena della bambola.
2. Inserire quattro (4) batterie alcaline del tipo AA (non incluse) prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità (+) e (-) indicate all'interno del vano porta batterie.
3. Richiudere il coperchio del vano porta batterie e avvitare la vite.
4. Portare l'interruttore ON/OFF nella posizione ON.
5. Baby Annabell® Impara a camminare è ora pronta per muovere i suoi primi passi!

### **CAMMINARE A QUATTRO ZAMPE**

Baby Annabell® Impara a camminare ama muoversi a quattro zampe per tutta la casa! Se vuoi aiutarla, fai così:

1. Controlla che l'interruttore ON/OFF (sul lato della bambola) sia su ON.
2. Metti la bambola a quattro zampe su una superficie non scivolosa (ad esempio un tappeto) e alza la sua testa in modo che questa sia rivolta in avanti (Fig. 1). Una volta appoggiata sul pavimento inizierà ad andare avanti e a farfugliare!
3. Mentre si muove in avanti, cade in avanti, piange, poi si rialza e riprende a camminare a quattro zampe!

4. Se vuoi che non cada/cammini più a quattro zampe, sollevata e allungale la gamba destra. Smetterà di muoversi.
5. Camminerà a quattro zampe ancora per circa un minuto e poi si addormenterà. La puoi svegliare premendo sul suo ombelico.

### **SEDESI/FARE I CAPRICCI**

Baby Annabell® Impara a camminare sta crescendo ed è già capace di rimanere seduta ... e qualche volta fa anche i capricci per ottenere quello che vuole.

1. Mettila a sedere con le gambe allungate e le braccia lungo i fianchi. (Fig. 2)  
**NOTA:** il sedere della bambola deve essere in posizione piana sul pavimento affinché rimanga in equilibrio e possa fare i capricci.
2. Dopo essere rimasta qualche istante in questa posizione, inizierà a muovere braccia e gambe e a piangere! (Fig. 3)
3. Continuerà a fare i capricci per circa 25 secondi e, se lasciata sola, si addormenterà. La puoi svegliare premendo sul suo ombelico.

### **CAMMINARE**

Baby Annabell® Impara a camminare vuole più di ogni altra cosa imparare a camminare! Se vuoi aiutarla, fai così:

1. Alza le sue braccia e allungale le gambe. (Fig. 4)
2. Dopo alcuni istanti inizierà a camminare.
3. Continuerà a camminare finché verrà tenuta nella posizione per camminare.
4. La bambola camminerà per circa un minuto. Se premi il suo ombelico riprenderà a camminare.

### **UTILIZZO CORRETTO DELLE BATTERIE**

- Per garantire il corretto funzionamento della bambola e prolungarne la vita, si consiglia di utilizzare batterie alcaline.
- Utilizzare solo il tipo di batterie consigliate per questo prodotto.
- Le batterie devono essere sostituite solo da un adulto.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (+ e -).
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie così da prevenire l'eventuale perdita di liquido e danni al prodotto.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie ricaricabili e non ricaricabili.
- Prima di ricaricare le batterie ricaricabili, rimuoverle dal giocattolo.
- Ricaricare le batterie ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Rimuovere dal giocattolo le batterie scariche.
- Non gettare le batterie nel fuoco in quanto potrebbero perdere il liquido ed esplodere.

**NOTA:** la tensione di una batteria ricaricabile completamente ricaricata è spesso inferiore rispetto a quella di una batteria alcalina nuova. Per garantire le migliori prestazioni del giocattolo e una durata prolungata di gioco si raccomanda di utilizzare le batterie alcaline invece di quelle ricaricabili.

### **INFORMAZIONI IMPORTANTI**

- Per evitare danni irreparabili alla bambola, NON salire, sedersi o saltare sulla bambola.
- Per evitare danni irreparabili alla bambola, tenerla lontana da umidità e acqua.

### **INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive

2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255)

Conservare le presenti istruzioni poiché contengono delle importanti informazioni.

## Baby Annabell® Aprendo a Andar

ES

¡Baby Annabell® está siempre en movimiento; se sienta, va a gatas, camina y balbucea sin parar! Tú eres su mamá, le ayudas y te cuidas de ella cuando sale a moverse por el mundo.

### CONTENIDO

1 muñeca bebé Baby Annabell® Aprendo a Andar con accesorios

### ANTES DE EMPEZAR

Para un funcionamiento óptimo, recomendamos el uso de pilas alcalinas nuevas. Las pilas las ha de poner una persona mayor. Se hace así:

1. Utilice un destornillador (no incluido en el suministro), para soltar el tornillo y extraer la tapa del compartimiento de las pilas al dorso de la muñeca.
2. Inserte cuatro (4) pilas alcalinas AA (no incluidas en el suministro) y asegúrese de que los polos (+) y (-) estén en su respectiva posición correcta, tal como se indica en el porta pilas.
3. Vuelva a colocar la tapa sobre el compartimiento y apriete el tornillo.
4. Ponga el interruptor ON/OFF en posición ON.
5. ¡Baby Annabell® Aprendo a Andar ya está a punto para hacer pinitos!

### ANDAR A GATAS

¡A Baby Annabell® Aprendo a Andar le gusta andar a gatas por toda la casa! Si le quieres ayudar, haz lo siguiente:

1. Mira si el interruptor ON/OFF (en el cuerpo) está en posición ON.
2. Ponla en posición a gatas sobre una superficie que no patine, como, por ejemplo, una moqueta, y levanta su cabeza, de modo que mire hacia delante (Fig. 1). ¡Una vez en el suelo, empieza a moverse hacia delante, balbuceando mientras camina!
3. ¡Mientras se mueve, se caerá hacia delante, se pondrá a llorar, y volverá a levantarse y a seguir andando!
4. Si quieres parar las caídas/el avance, levántala y adereza su pierna derecha; entonces, dejará de moverse.
5. Seguirá andando a gatas durante un minuto, aproximadamente, y se dormirá después. Puedes volver a despertarla apretando su ombligo.

### SENTARSE/RABIETA

Baby Annabell® Aprendo a Andar se hace mayorcita y se puede sentar derecha para ti ... y, a veces, coge una rabieta para salir con la suya.

1. Siéntala derecha, de modo que esté con las piernas extendidas hacia delante y sus brazos pendientes a cada lado. (Fig. 2)  
**NOTA:** El trasero de la muñeca ha de quedar plano sobre el suelo, para que pueda guardar el equilibrio y para activar la rabieta.
2. ¡Después un momento en esta posición, se pone a mover los brazos y piernas y a llorar! (Fig. 3)
3. Su rabieta dura 25 segundos, después se duerme si la dejan sola. Puedes volver a despertarla apretando su ombligo.

11

## CAMINAR

¡ Baby Annabell® Aprendo a Andar quiere caminar a toda costa! Puedes ayudarle haciendo lo siguiente:

1. Levanta ambos brazos y adereza sus piernas. (Fig. 4)
2. Después de un corto lapso, empieza a caminar hacia adelante.
3. Seguirá andando mientras se encuentre en posición de caminar.
4. Camina durante 1 minuto. Si le aprietas el ombligo, seguirá andando.

## USO SEGURO DE PILAS

- Utilice pilas alcalinas para un funcionamiento óptimo y una longevidad prolongada.
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado para la muñeca.
- Las pilas sólo las deberá cambiar una persona mayor.
- Ponga los polos de las pilas correctamente ( + y - ).
- No utilice nunca pilas gastadas junto con nuevas.
- No ponga nunca pilas alcalinas, convencionales ( cinc-carbón ) y recargables ( níquel-cadmio ) al mismo tiempo.
- No ponga las pilas en cortocircuito.
- Si las pilas no se han de usar durante un tiempo prolongado, extráigalas para prevenir derrames y deterioros en la muñeca.
- No utilice nunca pilas recargables junto con las no recargables.
- Pilas recargables se sacarán de la muñeca antes de cargarlas.
- Pilas recargables sólo pueden cargarse bajo la custodia de una persona mayor.
- No vuelva a cargar pilas no recargables.
- Las pilas gastadas se han de extraer de la muñeca.
- No exponga las pilas nunca al fuego, ya que podría provocar derrames y explosiones.

**NOTA:** El voltaje de una pila recargable plenamente cargada es, a menudo, más bajo que el de una pila alcalina nueva. Por eso, se recomienda el uso de pilas alcalinas en vez de las recargables para un funcionamiento óptimo y un tiempo de operación más prolongado.

## INFORMACION IMPORTANTE

- No te sientes ni saltes ni te pongas NUNCA de pie encima de la muñeca, ya que, sino, se estropeará.
- Guarda la muñeca siempre apartada de la humedad o de cualquier tipo de líquidos, ya que, sino, se estropeará.

## DESECHAR SEGÚN LA NORMATIVA WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Todos los productos caracterizados con un basurero tachado no deben ser desechados en la basura doméstica. Se han de desechar por separado.

Los municipios han establecido puestos donde se aceptan gratuitamente los aparatos viejos de uso privado. Si desecha los aparatos eléctricos y electrónicos de forma indebida, sustancias peligrosas pueden entrar en contacto con el medio ambiente.

Haga el favor de guardar estas instrucciones, ya que contienen información importante.

PT

Baby Annabell® Aprende a andar

A Baby Annabell® chegou! Ela senta-se, gatinha, anda e palra sem parar! Tu és a sua mãe, por isso tens de a ajudar e cuidar dela nos seus primeiros passos.

## CONTEÚDO

1 Boneca Baby Annabell® Aprende a andar com acessórios

## ANTES DE COMEÇAR

Recomenda-se a colocação de pilhas alcalinas novas para um melhor desempenho. As pilhas devem ser colocadas por um adulto. Como fazer:



1. Com uma chave de fendas (não incluída), retire o parafuso e a tampa do compartimento das pilhas das costas da boneca.
2. Coloque quatro (4) pilhas alcalinas AA (não incluídas), tendo atenção à polaridade (+) e (-), tal como indicado no interior do compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento e aperte o parafuso.
4. Rode o botão ON/OFF para a posição ON.
5. A Baby Annabell® Aprende a andar está agora pronta para dar os seus primeiros passos!

### **GATINHAR**

A Baby Annabell® Aprende a andar adora gatinhar pela casa! Para a ajudar, basta fazer o seguinte:

1. Certifique-se de que o botão ON/OFF (do lado do corpo) está em ON.
2. Coloque-a na posição de gatinhar numa superfície que não seja lisa, como uma tapete, e levante-lhe a cabeça para que fique a olhar para a frente (fig. 1). Assim que estiver no chão, começa a andar para a frente e a palrar!
3. À medida que se vai deslocando, cai para a frente e chora, levanta-se e volta a gatinhar!
4. Para parar a sequência de cair/gatinhar, levante-a, endireite-lhe a perna direita e ela pára de se mexer.
5. Vai continuar a gatinhar durante 60 segundos e adormecer a seguir. Pode voltar a acordá-la carregando-lhe no umbigo.

### **SENTAR/BIRRA**

A Baby Annabell® Aprende a andar está a crescer e pode não querer ir dormir ... e até mesmo fazer uma birra para conseguir o que quer.

1. Coloque-a numa posição sentada com as pernas direitas para a frente e os braços ao longo do corpo. (Fig. 2)  
**NOTA:** O rabinho da boneca tem de ficar plano sobre o chão para ganhar equilíbrio e activar uma birra.
2. Depois de uma curta pausa nesta posição, ela começa a mexer os braços e as pernas e a chorar! (Fig. 3)
3. A birra dura 25 segundos e depois, se for deixada em paz, vai dormir. Pode voltar a acordá-la carregando-lhe no umbigo

### **ANDAR**

A Baby Annabell® Aprende a andar só pensa em andar! Para a ajudar, basta fazer o seguinte:

1. Levante-lhe os braços e endireite-lhe as pernas. (Fig. 4)
2. Depois de uma breve pausa, ela começa a andar para a frente.
3. Ela continua a andar enquanto estiver na posição de andar.
4. Vai andar durante 60 segundos. Se carregar-lhe no umbigo, ela continua a andar.

### **UTILIZAÇÃO SEGURA DAS PILHAS**

- Use pilhas alcalinas para um melhor desempenho e maior durabilidade.
- Use apenas pilhas do tipo recomendado para a unidade.
- As pilhas só devem ser substituídas por um adulto.
- Insira as pilhas com a polaridade correcta (+ e -).
- Não misture pilhas usadas e novas.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) e recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não curto-circuito as pilhas.
- Se não usar a boneca durante muito tempo, retire as pilhas para que não vertam e danifiquem a unidade.
- Não misture pilhas recarregáveis e não recarregáveis.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de serem carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas sob a supervisão de um adulto.
- Não recarregue pilhas não recarregáveis.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo.
- Não queime as pilhas, pois podem verter ou explodir.

**NOTA:** A tensão de um pilha recarregável completamente carregada é muitas vezes inferior à de uma pilha alcalina nova. Por esse motivo, recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas em vez de pilhas recarregáveis para um melhor desempenho e maior duração.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- NÃO fique em cima da boneca, não se sente, nem salte em cima dela para não a danificar irremediavelmente.
- Mantenha a boneca afastada de humidade ou de água de qualquer tipo para não a danificar irremediavelmente.

### ELIMINAÇÃO CONFORME A DIRECTIVA WEEE (REEE)

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

Os produtos assinalados com um contentor do lixo barrado com uma cruz já não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Têm de ser recolhidos separadamente. Os municípios possuem pontos de recolha em que resíduos de equipamentos de domicílios privados podem ser entregues gratuitamente. Se a sua eliminação não for adequada, os materiais perigosos contidos nos equipamentos eléctricos e electrónicos podem poluir o meio ambiente.

Guarde estas instruções, pois contém informações importantes.

NO

Baby Annabell® Lær å gå

Baby Annabell® er livlig og alltid i bevegelse – hun sitter, hun krabber, hun går og hun plaprer hele tiden! Du er hennes mamma, du hjelper henne og du tar deg av henne når hun spaserer ut i verden.

### INNHOLD

1 babydukke Baby Annabell® Lær å gå med tilbehør

### FØR DU BEGYNNER

For en optimal funksjon anbefaler vi å bruke nye alkalibatterier. Batteriene må settes i av en voksen. Og det gjøres slik:

1. Bruk en skrutrekker (ikke med i leveringingen), for å løsne skruen og ta batterilokket av fra ryggen til dukken.
2. Sett inn fire (4) AA-alkalibatterier (ikke med i leveringingen) og sikre at (+) og (-) polene peker i riktig retning slik det er angitt i batterikassen.
3. Sett dekslet til batterikassen på igjen og trekk skruen fast.
4. Still ON/OFF -bryteren på posisjon ON.
5. Baby Annabell® Lær å gå er nå allerede klar for sine første skritt!

### KRABBE

Baby Annabell® Lær å gå krabber gjerne rundt i hele huset! Når du vil hjelpe henne, gjør du ganske enkelt det følgende:

1. Se etter om bryteren ON/OFF (på kroppen) står på ON.
2. Sett henne i krabbestilling på en overflate som ikke er glatt, som for eksempel et teppegulv og løft hodet slik at hun ser fremover (Fig. 1). Når hun er på gulvet begynner hun å bevege seg fremover, og mens hun gjør det, plaprer hun iver!
3. Når hun beveger seg, faller hun fremover og gråter. Så kommer hun seg opp igjen og krabber videre!
4. Hvis du vil stanse at hun faller/krabber, løft henne opp og strekk det høyre benet hennes rett – da slutter hun å bevege seg.
5. Hun krabber omtrent et minutt videre og så sovner hun. Du kan vekke henne igjen ved å trykke på navlen hennes.

## SITTE/RASERIANFALL

Baby Annabell® Lær å gå blir større og kan sette seg for deg...og mange ganger blir hun riktig sint for å få gjennom viljen sin.

1. Sett henne oppreist slik at bena hennes er strukket rett fremover og armene henger ned på begge sider. (Fig. 2)

**HENVISNING:** Baken til dukken må være flat på gulvet slik at hun kan holde balansen og raserianfallet utløses.

2. Etter at hun har satt slik en liten stund begynner hun å bevege armer og ben og hun gråter (Fig. 3)

3. Raserianfallet hennes varer 25 sekunder, deretter sovner hun når hun får være i fred. Trykk på navlen hennes for å vekke henne igjen.

## GÅ

Baby Annabell® Lær å gå vil så absolutt gå! Du kan hjelpe henne med det idet du ganske enkelt gjør følgende:

1. Løft opp armene hennes og strekk bena hennes rett. (Fig. 4)

2. Etter en kort pause begynner hun å gå fremover.

3. Hun går så lenge videre som hun befinner seg i gå posisjon.

4. Hun går i 1 minutt. Når du trykker på navlen hennes, går hun videre.

## SIKKER BRUK AV BATTERIER

- Bruk alkalibatterier for optimal funksjon og en lengre levetid.
- Bruk bare den batteritypen som er anbefalt for dukken.
- Batterier bør bare skiftes ut av en voksen.
- Sett inn batterienes poler korrekt ( + og - ).
- Benytt aldri brukte og nye batterier sammen.
- Sett aldri inn samtidig alkali-, tradisjonelle (sink-karbon-) og gjenoppladbare (nikkel-cadmium-) batterier.
- Batteriene må aldri kortsluttes.
- Hvis batteriene ikke benyttes i lengre tid, fjern dem for å unngå at de lekker ut og skader dukken.
- Benytt aldri gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare batterier sammen.
- Gjenoppladbare batterier må fjernes fra dukken før de lades opp.
- Gjenoppladbare batterier må bare lades opp under oppsyn av en voksen.
- Lad ikke opp batterier som ikke er gjenoppladbare.
- Tomme batterier må fjernes fra dukken.
- Kast aldri batterier i ilden, da de kan lekke ut og eksplodere.

**HENVISNING:** Spenningen til et fullt oppladet gjenoppladbart batteri er ofte lavere enn den til et nytt alkalibatteri. For en optimal funksjon og en helst lang leketid anbefaler vi derfor å benytte alkalibatterier istedenfor gjenoppladbare batterier.

## VIKTIG INFORMASJON

- Still eller sett deg **ALDRI** på dukken, og hopp heller ikke omkring på den da den ellers går i stykker.
- Hold dukken borte fra fuktighet eller alle slags væsker, da den ellers går i stykker.

## DEPONERING IFØLGE WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; direktiv for brukte elektriske og elektroniske apparater)

Alle produkter som er merket med en overstreket søppelbeholder må ikke kastes i det usorterte husholdningsavfallet. De må samles separat. Kommunene har innrettet miljøstasjoner som tar imot brukte apparater fra private husholdninger kostnadsfritt. Ved usakkyndig deponering kan farlige stoffer fra elektriske og elektroniske apparater komme inn i miljøet.

Vennligst oppbevar denne bruksanvisningen, den inneholder viktig informasjon.

Baby Annabell® är livlig och alltid i rörelse – hon sitter, hon kryper, hon går och hon babblar hela tiden! Och du är hennes mamma, du tar hand om henne och hjälper henne att upptäcka världen.

## INNEHÅLL

1 babydocka Baby Annabell® Lära sig gå med tillbehör

## INNAN DU BÖRJAR LEKA MED DIN DOCKA

För att dockan ska fungera riktigt rekommenderar vi att använda nya så kallade alkalibatterier. Dessa batterier får du inte sätta i själv. Be en vuxen att göra det åt dig. Batterierna ska sättas i på följande sätt:

1. Använd en skruvdragare (ingår inte i köpet) för att lossa skruven och tag bort locket på batterifacket på dockans rygg.
2. Sätt i fyra (4) AA-alkalibatterier (ingår inte i köpet) och kontrollera att (+) och (-) polerna visar i rätt riktning, dvs så som det visas i batterifacket.
3. Sätt på batterifackets lock igen och drag åt skruven ordentligt.
4. Ställ ON/OFF -brytaren på läget ON.
5. Baby Annabell® Lära sig gå kan nu börja ta sina första steg!

## KRYPA

Baby Annabell® Lära sig gå kryper gärna omkring i hela huset! Och om du vill hjälpa henne behöver du bara göra så här:

1. Se efter om brytaren ON/OFF (på kroppen) står på on.
2. Sätt nu dockan i krypställning på en yta som inte är blank, som till exempel på en matta, och lyft upp hennes huvud så att hon tittar rakt fram (Fig. 1). Nu börjar hon krypa framåt medan hon babblar!
3. När hon rör på sig ramlar hon framåt och börjar gråta. Sedan tar hon sig upp igen och fortsätter att krypa!
4. Om du inte längre vill att hon ramlar/fortsätter att krypa, så behöver du bara ta upp henne och dra i hennes högra ben så att det blir rakt – då slutar hon att röra på sig.
5. Hon fortsätter annars att krypa i ungefär en minut till och somnar sedan. Om du vill väcka henne behöver du bara trycka på hennes navel.

## SITTA/BLI ARG

Din Baby Annabell® Lära sig gå blir nu större och kan sätta sig upp ... och ibland blir hon också riktigt arg om hon inte får som hon vill.

1. Sätt dockan upprätt så att hon sträcker ut sina ben rakt fram och båda armarna hänger ner på sidorna. (Fig. 2)  
OBS: Dockans bak måste sitta platt mot golvet så att hon kan hålla balansen och för att hon ska kunna bli riktigt arg.
2. När hon har suttit så en liten stund börjar hon röra sina armar och ben och börjar gråta! (Fig. 3)
3. Nu är hon riktigt arg i 25 sekunder och somnar sedan om du låter henne vara i fred. Sedan behöver du bara trycka på naveln igen och hon vaknar.

## GÅ

Baby Annabell® Lära sig gå vill så gärna gå! Och det kan du hjälpa henne med om du gör så här:

1. Lyft upp båda armarna och drag i benen så att de är raka. (Fig. 4)
2. Efter en liten stund börjar hon att gå.
3. Hon fortsätter att gå så länge som hon är i denna position.
4. Hon går nu i en minut. Om du vill att hon ska fortsätta att gå, så behöver du bara trycka på naveln.

## HUR MAN ANVÄNDER BATTERIER PÅ ETT SÄKERT SÄTT

• Använd alkalibatterier för att säkerställa en optimal funktion och en lång livslängd.

- Använd endast den batterityp som rekommenderas för dockan.
- Endast vuxna personer ska byta ut batterierna.
- Sätt i batterierna så att polerna (+) och (-) visar i rätt riktning.
- Använd aldrig begagnade och nya batterier samtidigt.
- Använd aldrig alkali-, konventionella (zink-kol-) och laddningsbara (nickel-kadmium-) batterier samtidigt.
- Kortslut aldrig ett batteri.
- Om batterierna inte används en längre tid bör du ta ut dem ur dockan för att förhindra att de "rinner ut" och att dockan tar skada.
- Använd aldrig normala batterier och laddningsbara batterier tillsammans.
- Laddningsbara batterier ska tas ut ur dockan innan de laddas upp.
- Laddningsbara batterier får endast laddas upp av vuxna personer.
- Försök aldrig att ladda batterier som inte är avsedda för att laddas upp.
- Tag alltid ut tomma batterier ur dockan.
- Kasta aldrig förbrukade batterier i elden. De skulle kunna "rinna ut" och explodera.

**OBS:** Spänningen i ett laddningsbart batteri som har laddats upp är ofta lägre än spänningen i ett nytt alkalibatteri. För en optimal funktion och en så lång livslängd som möjligt rekommenderar vi därför att använda alkalibatterier i stället för laddningsbara batterier.

### VIKTIGA INFORMATIONER

- Ställ eller sätt dig ALDRIG på dockan och hoppa inte heller på den eftersom den då går sönder.
- Se till att dockan inte utsätts för fukt eller blir blöt eftersom den då går sönder.

### AVFALLSHANTERING ENLIGT WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; direktiv för hantering av gamla elektriska och elektroniska apparater).

Produkter som är märkta med en genomstruken soptunna får absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste samlas för sig. Kontakta kommunen för information om hur sådant avfall ska hanteras. Elektriska och elektroniska apparater innehåller farliga ämnen som skulle kunna skada miljön om de hanteras på fel sätt.

Spara denna bruksanvisning väl eftersom den innehåller viktiga informationer.

## Baby Annabell® Opi kävelemään

FI

Baby Annabell® on liikkeellä, hän istuu, konttaa, kävelee ja jokeltaa koko ajan! Sinun täytyy nukkeäitinä auttaa ja hoitaa häntä, kun hän lähtee ulos maailmaan.

### SISÄLTÖ

1 Baby Annabell® Opi kävelemään -nukke ja vaatteet

### ENNEN KUIN ALAT LEIKKIÄ

On suositeltavaa asentaa uudet alkaliparistot, jotta nukke toimii kunnolla. Aikuisen on asennettava paristot. Toimi näin:

1. Poista ruuvi ja paristokotelon kansi ruuvimeisselillä (ei mukana) nuken selästä.
2. Asenna neljä (4) AA alkaliparistoa (ei mukana) varmistaen, että (+)- ja (-)-päät näyttävät oikeisiin suuntiin, kuten paristokotelossa näytetään.
3. Laita paristokotelon kansi taas paikoilleen ja kiristä ruuvi.
4. Käännä ON/OFF-katkaisin ON-asentoon.
5. Baby Annabell® Opi kävelemään on nyt valmis ottamaan ensimmäiset askeleet!

### KONTTAUS

Baby Annabell® Opi kävelemään tykkää kontata ympäriinsä! Voit auttaa häntä näin:

1. Varmista, että ON/OFF-katkaisin (sivulla) on kohdassa ON.
2. Laita hänet konttausasentoon alustalle, joka ei ole liukas, esimerkiksi matolle ja nosta hänen päänsä ylös, niin että hän näkee eteenpäin (Fig. 1). Kun hän on lattialla, hän alkaa liikkua eteenpäin ja jokeltaa liikkueensa!
3. Liikkueensa hän kaatuu, itkee, nousee taas ylös ja konttaa taas!
4. Kun haluat lopettaa kaatumisen/konttaamisen, ota hänet ylös, suorista jalat, ja hän lopettaa liikkumisen.
5. Hän lopettaa konttaamisen 60 sekunniksi ja nukahtaa sitten. Voit herättää hänet painamalla vatsassa olevaa nappia.

## ISTUMINEN/KIUKUTTELU

Baby Annabell® Opi kävelemään kasvaa ja osaa istua ... ja joskus hän alkaa kiukutella saadakseen tahtonsa läpi.

1. Laita hänet istumaan jalat suorassa eteenpäin ja kädet alas sivuilla. (Fig. 2)  
**HUOMAUTUS:** Nuken pepun pitää olla tasaisesti lattiaa vasten tasapainon säilyttämiseksi ja kiukunpuuskan aktivoimiseksi.
2. Kun hän on istunut jonkin aikaa tässä asennossa, hän liikuttaa käsiään ja jalkojaan ja itkee! (Fig. 3)
3. Kiukunpuuska kestää 25 sekuntia, minkä jälkeen hän menee nukkumaan, jos hänet jättää yksin. Voit herättää hänet taas painamalla vatsassa olevaa nappia.

## KÄVELY

Baby Annabell® Opi kävelemään ei halua muuta kuin kävellä! Voit auttaa häntä näin:

1. Nosta molemmat kädet ja suorista jalat. (Fig. 4)
2. Jonkin ajan jälkeen hän alkaa kävellä eteenpäin.
3. Hän jatkaa kävelemistä niin kauan, kun hän on kävelyasennossa.
4. Hän kävelee 60 sekuntia. Kun painat vatsassa olevaa nappia, hän jatkaa kävelyä.

## PARISTOJEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Käytä alkaliparistoja paremman toiminnan ja pitemmän käyttöiän vuoksi.
- Käytä vain suositeltua paristotyyppiä.
- Vain aikuiset saavat asentaa paristot.
- Laita paristot sisään niin, että navat ovat oikeisiin suuntiin (+ ja -).
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja samanaikaisesti.
- Älä käytä yhdessä alkaliparistoja, tavallisia (karbonisinkki) paristoja tai ladattavia (nikkelikadmium) paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Jos nukella ei leikitä pitempään aikaan, poista paristot, jotta ne eivät pääse vuotamaan ja vahingoittamaan nukkea.
- Älä käytä ladattavia ja ei-ladattavia paristoja samanaikaisesti.
- Ladattavat paristot poistetaan lelusta ennen latausta.
- Ladattavat paristot saa ladata vain aikuisten valvonnassa.
- Älä lataa ei-ladattavia paristoja.
- Loppuunkuluneet paristot poistetaan lelusta.
- Älä heitä paristoja tuleen, sillä ne voivat vuotaa tai räjähtää.

**HUOMAUTUS:** Täyteenladatun, ladattavan pariston jännite on usein pienempi kuin uuden alkalipariston. Sen vuoksi suositellaan alkaliparistojen käyttöä ladattavien paristojen sijaan parempien toimintojen ja mahdollisimman pitkän leikkiajan vuoksi.

## TÄRKEÄÄ TIETOA

- Älä asetu seisomaan, istu tai hyppää nuken päälle, koska se aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja.
- Älä altista nukkea kosteudelle tai minkäänlaiselle nesteelle, koska se voi aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja.

Hävitys WEEE-direktiivin mukaisesti

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; sähkö- ja elektroniikkaromusta annettu direktiivi)

Yliiviivattuja jätteenä merkittyjä tuotteita ei saa enää laittaa kotitalousjätteisiin.

Ne on kerättävä erikseen. Niille on omia keräyspaikkoja, jotka ottavat maksutta vastaan kotitalouksien vanhoja laitteita. Jos sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei hävitetä asianmukaisesti, niistä voi päästä vaarallisia aineita ympäristöön.

Säilytä tämä käyttöohje, koska se sisältää tärkeää tietoa.

## Baby Annabell® Lære at løbe

DK

Baby Annabell® er livlig og bevæger sig hele tiden – uafbrudt sidder den, kravler den, løber og skvadrer den! Du er dens mor, du hjælper og tager dig af den når den er på sin vej ud i verden.

### INDHOLD

1 Baby Annabell® Lære at løbe dukke med tøj

### FØR DU STARTER MED AT LEGE

Vi anbefaler at bruge nye alkalibatterier, for kun dermed virker funktionerne optimalt.

Batterier indsættes kun af voksne. Og sådan foregår man:

1. Læs skruen med en skruetrækker (indgår ikke i leveringen) og fjern låget på batteriskuffen på dukkens ryg.
2. Indsæt fire (4) AA alkalibatterier (indgår ikke i leveringen). Tjek om (+) og (-)-polingen ligger i den korrekte retning (oplysninger findes der i batteriskuffen).
3. Sæt låget tilbage på batteriskuffen og træk skruen fast igen.
4. Sæt ON/OFF-omstilleren på ON.
5. Baby Annabell® Lære at løbe er nu parat til sine første skridt!

### AT KRAVLE

Baby Annabell® Lære at løbe elsker at kravle rundt i hele huset! Hvis du vil hjælpe den, følg disse anvisninger:

1. Tjek om ON/OFF-omstilleren (befinder sig på kroppen) er sat på ON.
2. Sæt dukken i en kravleposition på en overflade (ikke glat), som f. e. et tæppe, og løft dens hovedet så at den kigger forover (Fig. 1). Er den på gulvet begynder den at bevæge sig fremad og skvadrer under hele tiden!
3. Mens den bevæger sig falder den forover og græder. Men den kommer op igen og fortsætter med at kravle!
4. Ønsker du at dukken holder op med at falde/kravle, skal du bare løfte den op og rette dens højre ben – og så standser den.
5. Den kravler i omkring 60 sekunder og falder i søvn derefter. Dukken vågnes igen idet man trykker på dens navle.

### AT SIDDE/AT HAVE ET RASERIANFALD

Baby Annabell® Lære at løbe bliver større og kan oprette sig for dig...og sommetider får hun et raserianfald for at hævde sig.

1. Sæt dukken i en opret position med sine ben udstrakt foran sig og armene hængende ned ved begge to sider (Fig. 2).

**OBS:** Det er vigtigt at dukkens bagdel sidder fladt på gulvet for at holde balancen og for at udløse raserianfaldet.

2. Har dukken sat sådan i et øjeblik begynder den at bevæge arme og ben og græder! (Fig. 3)
3. Raserianfaldet varer 25 sekunder, og derefter falder dukken i søvn, hvis man lader den være i fred. Tryk på dukkens navle for at få den vågen igen.

## AT LØBE

Baby Annabell® Lære at løbe vil så gerne løbe! Med følgende enkle skridt kan du hjælpe den:

1. Løft begge to arme på dukken og ret dens ben op. (Fig. 4)
2. Efter en kort pause begynder den at løbe fremad. (Fig. 5)
3. Den løber videre så længe som den befinder sig i løbepositionen.
4. Den løber i omkring et minut og fortsætter med det hvis man trykker på dukkens navle.

## SIKKER BRUG AF BATTERIER

- Brug helst alkalibatterier for at sikre at funktionerne virker optimalt og at batterierne har en længre levetid.
- Brug udelukkende den slags batterier, der anbefales for brug med dukken.
- Batterier skiftes kun af voksne.
- Indsæt batterierne med den korrekte poling (+ og -).
- Bland aldrig brugte og nye batterier.
- Bland aldrig alkali-, almindelige (zink-kul-), og genopladelige (nickel-cadmium-) batterier.
- Batterier må ikke kortsluttes.
- Hvis batterierne ikke bruges i en længre periode, er det bedst at fjerne dem for at undgå at de løber ud så at dukken tager skade af det.
- Bland aldrig genopladelige og ikke-genopladelige batterier.
- Fjern genopladelige batterier fra dukken før de oplades.
- Genopladelige batterier oplades kun under en voksens kontrol.
- Prøv ikke at genoplade batterier der ikke egner sig til det.
- Tomme batterier fjernes fra dukken.
- Hold dukken fjern fra fugtighed og alle slags væsker for den kan ikke tåle det og tager eksplodere.

**HENVISNING:** Spændingen i en fuldstændig fyldt genopladig batteri er ofte lavere end den i en ny alkalibatteri. Derfor anbefaler vi anvendelsen af alkalibatterier istedet for genopladelige batterier for at have optimal funktion og en lang levetid.

## VIGTIGE OPLYSNINGER

- ALDRIG stil dig, sæt dig eller spring på dukken for ellers går den i stykker.
- Fjern dukken fjern fra fugtighed og alle slags væsker for den kan ikke tåle det og tager ubodelig skade af det.

## BORTSKAFFELSE ifølge WEEE

(retningslinje for EL-udstyr og elektroniske apparater):

Produkter som er kendetegnede med en udstreget skraldebøtte må ikke længre lægges ind i det usorterede affald, men samles separat. Kommunerne har indrettet samlingspladser hvor gamle apparater fra private husholde modtages gratis. U hensigtsmæssig bortskaffelse kan medføre at farlige stoffer kommer ind i miljøet.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt, for den indeholder vigtige oplysninger.

HU

Baby Annabell® Tanulj jární baba

Baby Annabell® egy élénk baba és mindig mozgásban van – ül, mászik, jár, miközben állandóan csacsog! Te vagy az anyukája, te segítesz neki és gondoskodszt róla, hogy feltalálja magát a nagyvilágban.

## TARTALOM

1 Baby Annabell® Tanulj jární baba tartozékokkal

## MIELŐTT JÁTSZANI KEZDESZ

Optimális működés érdekében ajánljuk új alkáli elemek használatát. Az elemeket felnőtt személy tegye a babába a következőképpen:



1. Csavarhúzóval (nem tartozik a szállítmányhoz), engedje meg a csavart és távolítsa el a baba hátán elhelyezkedő elemtartó fedelét.
2. Tegyen be négy (4) AA alkáli elemet (nem tartozik a szállítmányhoz) és győződjön meg róla, hogy a (+) és (-) pólusok megfelelő irányba mutatnak, úgy ahogy az elemtartóban meg van adva.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét és húzza meg a csavart.
4. Tolja az ON/OFF kapcsolót ON pozícióba.
5. Baby Annabell® Tanulj járni baba most készen áll arra, hogy megtegye első lépéseit!

## MÁSZÁS

Baby Annabell® Tanulj járni baba szereti bemászni az egész házat! Ha segíteni szeretnél neki, egyszerűen így csináld:

1. Nézd meg, hogy az ON/OFF kapcsoló (a testén) ON helyzetben van-e.
2. Helyezd mászó állásban egy olyan felületre, amely nem csúszik, például padlószőnyegre, és emeld fel a fejét, úgy hogy előre nézzen. (Fig. 1) Ha a padlón van, kezd előre felé mozogni, és közben állandóan csacsog!
3. Miközben mozog, előre bukik, és sír. De újra felkel, és tovább mászik!
4. Ha meg akarod állítani, emeld fel és egyenesíts ki a jobb lábát – akkor abba hagyja a mozgást.
5. A baba kb. egy percre tovább mászik és akkor elalszik. Ismét felébresztheted, ha megnyomod a köldökét.

## ÜLÉS/DÜHROHAM

Baby Annabell® Tanulj járni baba nagyobb lesz és a te kedvedért ülni is tud... és néha dühroham fogja el, mert érvényesíteni akarja az akaratát.

1. Ültesd fel úgy, hogy lábai egyenesen maga előtt legyenek kinyújtva, karjai pedig oldalt lógjanak. (Fig. 2)  
**TUDNIVALÓ:** A baba popsijával laposan üljön a padlón, hogy tudja tartani az egyensúlyt és a dühroham aktiválódjon.
2. Miután egy pillanatra így ült, karjaival és lábaival kapálódzni kezd és sír! (Fig. 3)
3. A dühroham 25 másodpercig tart, utána elalszik, ha békén hagyják. Ismét felébresztheted, ha megnyomod a köldökét.

## JÁRÁS

Baby Annabell® Tanulj járni baba mindenáron járni akar! Ha segíteni szeretnél neki, egyszerűen így csináld:

1. Emeld fel a karjait és egyenesíts ki a lábait. (Fig. 4)
2. Rövid szünet után járni kezd.
3. Mindaddig jár, amíg járás pozícióban van.
4. 1 percig jár. Ha a köldökére nyomsz, tovább jár.

## AZ ELEMEEK BIZTOS HASZNÁLATA

- Használjon alkáli elemeket az optimális működés és a hosszabb élettartam érdekében.
- Csak a babához ajánlott elemtípust használja.
- Az elemeket csak felnőtt személy cserélje.
- Az elemek pólusai szabályos helyzetben legyenek (+ és -).
- Ne használjon sohasem együtt használt és új elemeket.
- Ne tegyen be sohasem egyidejűleg alkáli-, szokványos (cink-szén-) és újra feltölthető (nikkel-kadmium-) elemeket.
- Ne zárja sohasem rövidre az elemeket.
- Ha az elemeket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el őket, meggátolva ezzel, hogy kifolyanak és kárt okozzanak a babában.
- Nem használjon sohasem együtt feltölthető és nem feltölthető elemeket.
- A feltölthető elemeket vegye ki a babából, mielőtt feltöltené őket.
- Feltölthető elemeket csak felnőtt felügyelete alatt szabad feltölteni.
- Ne töltsön fel nem feltölthető elemet.

- A kiürült elemeket távolítsa el a babából.
- Ne dobja sohasem az elemeket tűzbe, mert kifolyhatnak és felrobbanhatnak.

**TUDNIVALÓ:** A teljesen feltöltött újratölthető elem feszültsége sokszor kisebb, mint egy új alkáli elemé. Az optimális működés és a lehetőleg hosszú élettartam érdekében ajánljuk, hogy alkáli elemeket használjon és ne újra feltölthető elemeket.

### **FONTOS INFORMÁCIÓK**

- SOHASEM ülj, vagy lépj a babára és ne is ugrálj rajta, mert tönkre teszed.
- Bármilyen nedvességtől és folyadéktól tartsd távol a babádat, mert különben tönkremegy.

### **HULLADÉKKEZELÉS A WEEE**

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelése) IRÁNYVONAL SZERINT

Minden olyan terméket, amely áthúzott szemetkosarat ábrázoló jellel van ellátva, nem szabad a közönséges hulladékkal együtt eltávolítani. Ezeket külön kell begyűjteni. Az egyes községek erre a célra begyűjtőhelyeket létesítettek, ahol a privát háztartásokból származó régi elektromos vagy elektronikus berendezéseket díjmentesen átveszik. Szakszerűtlen eltávolítás esetén az elektromos és elektronikus berendezésekből veszélyes anyagok kerülhetnek a környezetbe.

Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót, mert fontos információkat tartalmaz.

Baby Annabell® je čilá a je pořád v pohybu – sedí, plazí se po zemi a lozí kolem dokola, běhá a pořád brebentí! Jsi její maminkou, pomáháš jí a staráš se o ní, když se vydává do světa.

### **OBSAH**

1 Baby-panenka Baby Annabell® První krůčky s doplňky

### **NEŽ ZAČNEŠ**

Aby funkce optimálně probíhaly, doporučujeme používat nových alkalických baterií.

Baterie musí vsazovat dospělá osoba. A to funguje takto:

1. Za pomoci šroubováku (není obsažen v objemu dodávky) odstraňte šroubek, abyste odstranili poklop příhrádky na baterie na zádech panenky.
2. Vložte dovnitř čtyři (4) AA-alkalické baterie (nejsou obsaženy v objemu dodávky) a zajistěte, aby póly (+) a (-) byly nařazeny do správného směru, tak jak je to označeno v příhradce na baterie.
3. Přiložte zase poklop příhrádky na baterie na své místo a šroubek pevně utáhněte.
4. Nastavte vypínač ON/OFF do pozice ON.
5. Baby Annabell® První krůčky je teď připravena své první krůčky provádět!

### **LOZENÍ KOLEM DOKOLA**

Baby Annabell® První krůčky s nadšením lozí po celém domě! Chceš-li jí v tom pomoci, dělej jednoduše následující:

1. Zkontroluj, zdali je vypínač ON/OFF (na těle) nastaven do pozice ON.
2. Posad' ji v poloze na lození na nějakou povrchovou plochu, která není klzká, jako je např. koberec, a nadzvedni její hlavu tak, aby se dívala dopředu (Fig. 1). Je-li na podlaze, začne se pohybovat směrem kupředu a během této činnosti vešele brebentí!
3. Když se pohybuje, padá dopředu a pláče. Potom se zase napřímí a leze dále!
4. Chceš-li její upadnutí /lození zastavit, zvedni ji a narovnej její pravou nožičku – potom se přestane pohybovat.
5. Leze dál ještě asi po dobu jedné minuty a potom usne. Můžeš již zase vzbudit – zmáčknutím na jejím pupíčku.

## SEZENÍ/ZÁCHVAT ZUŘIVOSTI

Baby Annabell® První krůčky roste a už se ti umí posadit ...a tu a tam také dostane občasný záchvat zuřivosti, aby tak prosadila svoji vlastní vůli.

1. Posad ji vzpřímeně tak, aby měla své nožičky rovně natažené před sebe a aby její paže na obou stranách visely dolů. (Fig. 2)

**POKYN:** Zadeček panenky musí sedět rovně na podlaze, aby mohla udržovat rovnováhu a byl vyvolán záchvat zuřivosti.

2. Poté co jistý okamžik v této pozici seděla, začne pohybovat svými pažemi a nožkami a pláče! (Fig. 3)

3. Její záchvat zuřivosti trvá 25 vteřin, potom usne, necháte-li ji v klidu. Zatlač na její pupíček, chceš-li jí zase vzbudit.

## PRVNÍ KRŮČKY

Baby Annabell® První krůčky chce mermomocí chodit! Můžeš ji v tom pomoci, jestliže učiníš následující:

1. Zvedni její obě paže nahoru a narovnej jí nožičky (Fig. 4)

2. Zakrátko na to začne jít dopředu.

3. Chodí tak dlouho, dokud je nastavena do pozice na chození.

4. Chodí minutu. Zmáčkneš-li ji na pupíčku, chodí dále.

## BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERÍ

- Používejte alkalické baterie, abyste dosáhli optimální funkce a delší životnosti.
- Používejte jen typu bateriích doporučených pro tuto panenku.
- Baterie má vyměňovat jen dospělá osoba.
- Vsazujte póly baterií korektně (+ a -).
- Nikdy nepoužívejte najednou použitých a nových baterií.
- Nikdy nevráťte zároveň baterie alkalické, běžné (zinek-uhlíkové) a baterie schopné opětovného nabití (nikl-kadmium) s dlouhou životností.
- Nepřipojujte baterie nikdy jen krátce.
- Nepoužíváte-li baterií po delší časovou dobu, vyjměte je, abyste takto zabránili tomu, že by dobehly a poškodily tak panenku.
- Nikdy nepoužívejte najednou baterií, které je možno znovu dobít a baterií, které toho nejsou schopny.
  - Chcete-li baterie dobíjet, musíte je před dobíjením z panenky nejdříve odstranit.
- Dobíjení baterií opětovného dobíjení schopných smí probíhat jen pod dozorem dospělých.
- Nedobíjete baterie, které k opětovnému dobíjení nejsou určeny.
- Prázdné baterie odstraňte z panenky.
- Nelikvidujte nikdy baterie v ohni, protože by mohly doběhnout a explodovat.

**POKYN:** Napětí úplně nabité baterie s dlouhou životností je často nižší než napětí nové alkalické baterie. K vykonávání optimálních funkcí a pokud možno dlouhého doby hraní z tohoto důvodu doporučujeme používat alkalických baterií místo baterií s dlouhou životností schopných dobíjení.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

- NIKDY si nestoupni nebo nesedni na panenku a také po ní neskákej, protože by se jinak rozbila.
- Ochraňuj panenku před vlhkem a tekutinami všeho druhu, protože by se jinak rozbila.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PODLE WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; stanovy o elektrických a elektronických starých přístrojích)

Všechny výrobky označené proškrtnutou popelnicí se už nesmí vyhazovat na netříděný

domáci odpad. Musí se sbírat odděleně. V obcích se nacházejí k tomuto zařízení sběrný, které odebírají bezplatně staré přístroje ze soukromých domácností, které bezplatně odebírají staré přístroje ze soukromých domácností. Při neodborném odstraňování mohou do životního prostředí unikat nebezpečné látky z elektrických a elektronických přístrojů.

Tento návod k používání si prosím schovejte, protože obsahuje důležité informace.

Baby Annabell® jest zawsze w ruchu – lalka potrafi siedzieć, raczkować i chodzić, wesoło przy tym gaworząc! Jesteś jej mamą, to Ty jej pomagasz i opiekujesz się nią, podczas gdy stawia swe pierwsze kroki.

## **ZAWARTOŚĆ**

1 Lalka Baby Annabell® Nauka chodzenia oraz dodatki

## **ZANIM ZACZNIESZ ZABAWĘ**

Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie zabawki, zalecamy stosowanie nowych baterii alkalicznych. Wymiana baterii może być przeprowadzana wyłącznie przez osoby dorosłe.

Wymiana baterii:

1. Za pomocą śrubokręta (śrubokręt nie należy do zestawu) odkręcić śrubę mocującą i zdjąć pokrywę komory na baterie znajdującą się na plecach lalki.
2. Następnie włożyć cztery baterie alkaliczne 4 (AA) (baterie nie należą do zestawu) zwracając uwagę na bieguny dodatnie (+) i ujemne (-), tak jak pokazano wewnątrz komory.
3. Teraz nałożyć ponownie pokrywę komory na baterie i przykręcić śrubę mocującą.
4. Przełącznik ON/OFF ustawić do pozycji ON.
5. Lalka Baby Annabell® Nauka chodzenia jest gotowa, aby stawiać swoje pierwsze kroki!

## **RACZKOWANIE**

Lalka Baby Annabell® Nauka chodzenia będzie teraz raczkować po całym domu! Aby jej w tym pomóc:

1. Upewnij się, że przełącznik na plecach lalki ustawiony jest w pozycji ON.
2. Ustaw lalkę w pozycji do raczkowania na podłożu, które nie jest śliskie, na przykład na dywanie i unieś jej główkę, tak aby parzyła przed siebie (Fig. 1). Po położeniu lalki na podłodze zacznie ona raczkować do przodu wesoło gaworząc!
3. Podczas poruszania się lalka czasem upada do przodu i zaczyna płakać. Jednak już po chwili sama się podnosi i raczkuje dalej.
4. Aby zatrzymać funkcję przewracania się/raczkowania, wystarczy, że podniesiesz lalkę do góry i wyprostujesz jej prawą nóżkę, a przestanie się ona poruszać.
5. Lalka będzie raczkować około minuty, a następnie usnie. Możesz ją wtedy obudzić naciskając jej pępek.

## **SIEDZENIE/NAPAD ZŁOŚCI**

Lalka Baby Annabell® Nauka chodzenia rośnie, a nawet potrafi dla ciebie usiąść ... czasem też - jeśli chce koniecznie postawić na swoim - może dostać napadu złości.

1. Posadź lalkę z wyprostowanymi nogami i opuszczonymi do dołu rękami. (Fig. 2)  
**WSKAZÓWKA:** Aby uruchomić funkcję napadu złości, pupa lalki musi przylegać płasko do podłogi.
2. Siedząc w ten sposób zacznie ona po chwili poruszać rękami i nogami równocześnie płacząc! (Fig. 3)
3. Napad złości trwa około 25 sekund, potem Twoja lalka usnie, jeśli zostawisz ją samą. Aby ją znów obudzić, po prostu naciśnij jej pępek

## **CHODZENIE**

Lalka Baby Annabell® Nauka chodzenia uwielbia wprost chodzić! Jeśli chcesz jej w tym pomóc:

1. Unieš jej ruce do góry i wyprostuj jej nogi. (Fig. 4)
2. Po krótkiej chwili zacznie ona iść do przodu.
3. Lalka będzie szła tak długo, jak będzie znajdować się w pozycji chodzącej.
4. Zatrzyma się po minucie. Jeśli naciśniesz jej pępek będzie kontynuować chodzenie.

### BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE BATERII

- Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie oraz aby przedłużyć żywotność baterii, należy używać baterii alkalicznych.
- Należy używać wyłącznie baterii przeznaczonych dla lalki.
- Wymiana baterii może być przeprowadzana wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Baterie wkładać zawsze zgodnie z biegunowością (+ i -).
- Nie stosować różnych typów baterii ani baterii o różnym stopniu naładowania.
- Nigdy nie wkładać równocześnie baterii alkalicznych, zwykłych (cynkowo-węglowych) ani baterii akumulatorowych (niklowo-kadmowych).
- Nigdy nie łączyć baterii na krótko.
- Jeśli baterie nie będą używane przez dłuższy czas, wyjąć je z komory na baterie, aby nie dopuścić do wylania się elektrolitu i uszkodzenia lalki.
- Nigdy nie używać równocześnie baterii akumulatorowych wraz z bateriami bez funkcji ładowania.
- Przed ładowaniem baterii akumulatorowych wyjąć je z zabawki.
- Ładowanie baterii akumulatorowych może odbywać się wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
- Należy nie ładować baterii do tego nieprzeznaczonych.
- Zużyte baterie wyjąć z zabawki.
- Baterii nigdy nie wrzucać do ognia, ponieważ mogłoby to spowodować wyciek oraz eksplozję.

**WSKAZÓWKA:** Napięcie naładowanej baterii akumulatorowej jest często niższe niż nowej baterii alkalicznej. Dla optymalnego funkcjonowania oraz możliwie długiego czasu zabawy zalecamy używanie baterii alkalicznych zamiast akumulatorowych.

### WAŻNE INFORMACJE

NIGDY nie stawaj na lalce ani na niej nie podskakuj, bo w przeciwnym razie ją zepsujesz. Nie poddawaj lalki działaniu wilgoci ani jakichkolwiek płynów. W ten sposób zepsujesz lalkę.

### USUWANIE ODPADÓW W OPARCIU O WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)

Wszystkie produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci nie mogą być wyrzucane wraz z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy gromadzić je osobno. Gminy przygotowały w tym celu miejsca, gdzie można wyrzucać zużyte urządzenia z prywatnych gospodarstw domowych.

W przypadku niefachowego usuwania odpadów do środowiska naturalnego z urządzeń elektrycznych i elektronicznych mogą się przedostać substancje niebezpieczne.

Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

### Baby Annabell® Prvé króčičky

Baby Annabell® je čulá a stále v pohybe – sedí, lezie, chodí a celý čas bľaboce! Ty si jej mamička, pomáhaj jej a staraj sa o ňu, keď ide do sveta.

### OBSAH

1 bábkica Baby Annabell® Prvé króčičky s príslušenstvom

### PREDTÝM AKO ZAČNEŠ

Pre optimálne fungovanie Vám odporúčame používať nové alkalické batérie. Batérie musia

vložiť dospelé osoby. Postup:

1. Skrutkovačom (nie je súčasťou balenia) uvoľnite skrutku a otvorte príklop priehradky na batérie, nachádzajúci sa na chrbte bábiky.
2. Vložte štyri (4) AA-alkalické batérie (nie sú súčasťou balenia) a presvedčte sa, či sú póly batérie (+) a (-) správne orientované, ako je to znázornené v priehradke na batérie.
3. Položte príklop späť na priehradku na batérie a pevne ho priskrutkujte.
4. Prepnite ON/OFF-spínač do pozície ON.
5. Baby Annabell® Prvé krôčiky je teraz pripravená urobiť svoje prvé krôčičky!

## LEZENIE

Baby Annabell® Prvé krôčiky rada lezie po celom dome! Keď jej chceš pomôcť, jednoducho urob nasledovné:

1. Presvedč sa, či je spínač ON/OFF (na tele) prepnutý na ON.
2. Polož ju v pozícii lezenia na nešmyklavú plochu ako napr. koberec, zdvihni jej hlavu, aby pozerala dopredu (Fig. 1). Keď je na podlahe, začne sa pohybovať smerom vpred a zároveň blábovať!
3. Keď lezie, spadne dopredu a plače. Potom sa opäť zdvihne a lezie ďalej!
4. Keď chceš, aby prestala liezť a padať, zdvihni ju a vyrovnaj jej pravú nohu – prestane sa hýbať.
5. Lezie ešte asi jednu minútu a potom zaspí. Zobudiť ju môžeš tak, že zatlačíš na jej pupok.

## SEDENIE/VÝBUCH ZLOSTI

Baby Annabell® Prvé krôčiky rastie a dokáže si pre teba sadnúť... a niekedy vybuchne od zlosti, aby presadila svoju vôľu.

1. Posad' ju vzpriamene, tak aby mala nohy vystreté pred sebou a jej ramená viseli po oboch stranách zvislo dole. (Fig. 2)

**UPOZORNENIE:** Zadoček bábiky musí byť položený plocho na podlahe, aby udržala rovnováhu, tým sa vyvolá jej výbuch zlosti.

2. Po chvíli sedenia začne hýbať rukami a nohami a plakať! (Fig. 3)
3. Jej výbuch zlosti trvá 25 sekúnd, potom, keď ju necháš na pokoji, zaspí. Keď ju chceš znovu zobudiť, zatlač' na jej pupok.

## CHODENIE

Baby Annabell® Prvé krôčiky chce bezpodmienečne chodiť! Môžeš jej pri tom pomôcť, keď urobíš nasledovné:

1. Zdvihni jej obe rúčky dohora a vystri jej nôžky. (Fig. 4)
2. Po krátkej chvíľke vykročí smerom vpred.
3. Chodí tak dlho, pokiaľ sa nachádza v pozícii chôdze.
4. Bude chodiť 1 minútu. Keď jej zatlačíš na pupok, bude chodiť ďalej.

## BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIÍ

- Na optimálne fungovanie a kvôli dlhšej životnosti používajte alkalické batérie.
- Používajte len odporúčaný typ batérií.
- Batérie by mali vymieňať iba dospelé osoby.
- Dbajte na správnu polaritu batérií (+ a -).
- Nikdy nepoužívajte dohromady nové a použité batérie.
- Nepoužívajte dohromady alkalické, bežné (zinkovo-uhlíkové) a nabíjateľné (niklovo-kadmiové) batérie.
- Batérie nikdy neskratujte.
- Ak sa batérie dlhšiu dobu nepoužívajú, vyberte ich, čím zabránite ich vytečeniu a poškodeniu bábiky.
- Nikdy nepoužívajte dohromady nabíjateľné batérie (akumulátory) a batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie
- Nabíjateľné batérie (akumulátory) pred nabíjaním z priehradky na batérie vyberte.
- Nabíjať akumulátory iba pod dozorom dospeljej osoby.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, nenabíjať.

- Vybíté batérie z bábiky vyberte.
- Batérie v žiadnom prípade nevhadzujte do ohňa, môžu vytiecť a hrozí nebezpečenstvo explózie.

**UPOZORNENIE:** Napätie plne nabitých nabíjateľných batérií (akumulátorov) je často nižšie ako napätie nových alkalických batérií. Na optimálnu funkčnosť a kvôli čo najdlhšej životnosti hračky Vám odporúčame používať namiesto nabíjateľných batérií (akumulátorov) alkalické batérie.

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Nikdy na bábiku nestúpaj, nesadaj ani neskáč, ináč dôjde k jej poškodeniu.
- Chráň bábiku pred vlhkosťou či tekutinami akéhokoľvek druhu, ináč dôjde k jej poškodeniu.

### ODSTRÁNENIE ODPADU PODĽA WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení)

Všetky výrobky označené symbolom s prečiarknutou smetnou nádobou nepatria do neseparovaného domového odpadu. Musia sa zbierať oddelene. Obce za týmto účelom zriadili zberne odpadu, kam sa vyradené domáce spotrebiče môžu bezplatne odovzdať. Pri neodbornom odstránení odpadu môžu z elektrických a elektronických spotrebičov uniknúť do prírody nebezpečné látky.

Tento návod na používanie starostlivo uschovajte, obsahuje dôležité informácie.

## Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi

SI

Baby Annabell® je na poti in sedi, se plazi, hodi in čelblja celo pot! Kot njena mamica ji lahko pomagate in jo vzgojite, ko vstopa v svet.

### VSEBINA

1 Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi lutka z oblačili

### PREDEK ZAČNETE

Priporočamo, da vstavite nove alkalne baterije, da omogočite optimalno uporabo. Baterije naj vstavijo odrasli. Vstavite jih tako:

1. Uporablajte izvijač (ni vključen v dobavi) in odstranite vijak in pokrov prostora za baterije iz hrbta lutke.
2. Vstavite štiri (4) AA alkalne baterije (niso vključene v dobavi) in preverite, da gledata (+) in (-) konca v pravo smer, kakor opisano v notranjosti prostora za baterije.
3. Pritrdite pokrov prostora za baterije nazaj in zatrdite vijak.
4. Pritisnite ON/OFF stikalo na ON pozicijo.
5. Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi je sedaj pripravljena za njene prve korake!

### HOJA PO VSEH ŠTIRIH

Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi ljubi hojo po vseh štirih po celi hiši! Da ji pomagate, enostavno naredite naslednje:

1. Preverite, da je njeno ON/OFF stikalo (na strani telesa) na ON.
2. Postavite jo v pozicijo za hojo po vseh štirih na nedrseči površini, kot na primer na preprogi, in jo dvignite z glavo navzgor, tako da gleda naprej (Fig. 1). Takoj, ko je na tleh, se bo začela premikati naprej in pri tem čelbljati!
3. Ko se premika, tudi pade, joka, potem se spet pobere in nadaljuje s plazenjem.
4. Da ustavite sekvenco padanja/hoje po vseh štirih, jo poberite, zravajte njeno desno nogo in se bo prenehala premikati.
5. S hojo po vseh štirih bo nadaljevala 60 sekund in potem bo zaspala. Lahko jo spet zbudite, če pritisnete na njen popek.

## SEDETI/NAPAD TRME

Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi raste in lahko sedi za vas in včasih lahko celo dobi napad trme, da dobi njeno voljo.

1. Postavite jo v sedeč položaj, njene noge naj bojo iztegnjene direktno pred njo, njene roke naj visijo ob njenem telesu (Fig. 2)

**UPOŠTEVAJTE:** Lutka mora sedeti z njenim sedalom naravnost na tleh, da ima ravnotežje in za aktiviranje napada trme.

2. Po kratkem odmoru v tej poziciji bo začela premikati njene roke in noge in jokati! (Fig. 3)

3. Njen napad se bo potem nadaljeval 25 sekund, če jo pustite samo, bo zaspala. Lahko jo spet zbudite, če pritisnete na njen popek.

## HOJA

Baby Annabell® Naučiti Se Hoditi hoče hoditi bolj kot karkoli drugega! Da ji pri tem pomagate, enostavno naredite naslednje:

1. Dvignite obe roki in stegnite njene noge (Fig. 4)

2. Po kratkem odmoru bo začela hoditi naprej.

3. Nadaljevala bo s hojo tako dolgo, kot je v poziciji za hojo.

4. Hodi 60 sekund. Če pritisnete na njen popek, bo nadaljevala s hojo.

## NENEVARNA UPORABA BATERIJ

- Uporabljajte alkalne baterije za optimalno uporabo in daljšo dobo življenja.
- Uporabljajte samo baterije, ki so priporočene za uporabo s to enoto.
- Baterije lahko menjajo samo odrasli.
- Vstavite baterije s pravilnim polom (+ in -).
- Ne mešajte starih in novih baterij.
- Ne mešajte alkalnih, standardnih (ogljik-cink) oziroma baterij za ponovno polnjenje (nikelj-kadmij).
- Baterij ne zvežite na kratki stik.
- Če baterij dalje ne uporabljate, jih odstranite, da preprečite možno iztekanje in oškodovanje enote.
- Ne mešajte baterij za ponovno polnjenje in baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
- Baterije za ponovno polnjenje morate pred polnjenjem odstraniti iz lutke.
- Baterije za ponovno polnjenje se lahko napolnijo samo pod nadzorom odraslih.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
- Prazne baterije se morajo odstraniti iz igrače.
- Ne odstranite baterij v ognju, ker lahko tečejo ali eksplodirajo.

**UPOŠTEVAJTE:** Napetost polno napolnjene baterije, ki je primerna za polnjenje, je pogosto nižja kot napetost novih alkalnih baterij. Zato priporočamo, da za optimalno uporabo in najdaljšo življenjsko dobo uporabljate alkalne baterije namesto baterij za polnjenje.

## VAŽNA INFORMACIJA

- NE stojte, sedite ali skačite po lutki, ker boste povzročili nepopravljive okvare.
- Lutke ne izpostavljajte mokroti ali vodi katerekoli vrste, ker lahko povzročijo nepopravljive okvare.

## ODSTRANITEV PO WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; smernica za odpadno električno in elektronsko opremo)

Vsi produkti, ki so označeni s prečrtanim košem za smeti, se ne smejo več odstraniti v nesortirane gospodinjske smeti. Morajo se zbirati posebej. Občine so za to uredile zbirna mesta, katera brezplačno vzamejo stare aparate privatnih gospodinjstev. Pri nestrokovni odstranitvi lahko strupene snovi iz električnih in elektronskih aparatov pridejo v okolje.



Baby Annabell® este mereu în mișcare și stă așezată, merge de-a bușilea, merge și gângurește tot timpul! Tu ești mama, și tu o ajuți și o protejezi pe drumul său în lume.

## CUPRINS

1 Păpușă Baby Annabell® învață să meargă cu accesorii

### ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

Pentru o funcționare optimă, vă recomandăm utilizarea de baterii noi alcaline. Bateriile trebuie introduse de către un adult. Iată cum:

1. Folosind o șurubelniță (nu este inclusă) pentru a îndepărta șurubul și capacul compartimentului bateriilor din partea din spate a păpușii.
2. Introduceți patru (4) baterii alcaline AA (nu sunt incluse) și asigurați-vă că polii (+) și (-) sunt îndreptați în direcția corectă, după cum este indicat în compartimentul pentru baterii.
3. Puneți capacul compartimentului la loc și înfiletați șurubul.
4. Comutați întrerupătorul ON / OFF pe poziția ON.
5. Baby Annabell® învață să meargă este acum gata pentru primii ei pași!

### MERGE DE-A BUȘILEA

Baby Annabell® învață să meargă merge de-a bușilea prin toată casa! Dacă doriți să o ajutați, faceți pur și simplu următoarele:

1. Asigurați-vă că întrerupătorul ON / OFF (de pe corp) este pe poziția ON.
2. Așezați-o în poziția mersului de-a bușilea, pe o suprafață nealunecoasă cum ar fi pe covor și ridicați-i capul astfel încât să privească înainte (Fig.1). Odată pe podea, va începe să înainteze, și să gângurească în timp ce merge!
3. În timp ce merge va cădea în față, va plânge, se va ridica și va merge de-a bușilea din nou!
4. Pentru a opri secvența cădere / mers, ridicați-o, îndreptați-i piciorul drept și va înceta să meargă.
5. Va continua să meargă de-a bușilea timp de un minut și apoi va adormi. Puteți să o treziți din nou, prin apăsarea buricului.

### ȘADE / FACE CAPRICII

Baby Annabell® învață să meargă crește și poate sta în picioare pentru tine ... și uneori mai face capricii pentru a obține ce vrea.

1. Așezați-o în poziție de șezut, astfel încât picioarele să fie întinse, drepte, în fața ei, și mâinile să fie orientate în jos și pe lângă corp. (Fig. 2)  
**INDICAȚII:** Fundul păpușii trebuie să stea perfect lipit de podea astfel încât să își poată păstra echilibrul și să se declanșeze funcția capricii.
2. După o scurtă pauză în această poziție, ea își va mișca mâinile și picioarele și va începe să plângă! (Fig. 3)
3. Capriciile vor continua timp de 25 de secunde, și dacă este lăsată în pace aceasta va adormi. O puteți trezi din nou apăsând pe buric.

### MERS

Baby Annabell® învață să meargă își dorește foarte mult să meargă! Pentru a o ajuta faceți următoarele:

1. Ridicați ambele brațe și îndreptați-i picioarele. (Fig. 4)
2. După o scurtă pauză, ea va începe să înainteze.
3. Ea va continua să meargă atât timp cât se află în poziția de mers.
4. Ea va merge timp de 1 minut. Dacă apăsați pe buric, ea va continua să meargă.

### UTILIZAREA BATERIILOR ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

- Folosiți baterii alcaline pentru o funcționare optimă și o durată de viață mai lungă.
- Folosiți numai tipul de baterii recomandate pentru acest tip de păpușă.
- Bateriile trebuie înlocuite numai de către un adult.
- Introduceți corect bateriile în funcție de poli (+ și -).
- Nu folosiți simultan baterii noi și baterii vechi.

- Nu folosiți simultan baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau acumulatori (nichel - cadmiu).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Dacă nu se utilizează o perioadă mai îndelungată, bateriile se scot pentru a preveni eventuale scurgeri și deteriorarea păpușii.
- Nu folosiți simultan acumulatori și baterii ce nu sunt reîncărcabile.
- Acumulatorii trebuie scoși din păpușă înainte de a fi încărcăți.
- Acumulatorii trebuie încărcăți doar sub supravegherea unui adult.
- Nu încărcăți bateriile ce nu sunt reîncărcabile.
- Bateriile consumate trebuie scoase din păpușă.
- Nu aruncați bateriile în foc, deoarece pot curge sau pot exploda.

**INDICAȚII:** Voltajul unui acumulator încărcat complet, este de obicei mai mic decât acela al unei baterii alcaline noi. Astfel, este recomandat ca bateriile alcaline să fie folosite în favoarea acumulatorilor pentru o funcționare optimă și o perioadă de joacă mai îndelungată.

### INFORMAȚII IMPORTANTE

- NU vă urcați cu picioarele, NU vă așezați și NU săriți pe păpușă deoarece pot fi cauzate daune ireparabile.
- Păstrați păpușa departe de umiditate sau lichide de orice fel, deoarece pot cauza daune ireparabile.

### MANAGEMENTUL DEȘEURILOR CONFORM WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Directiva referitoare la aparatele electrice și electronice vechi)

Toate produsele care sunt marcate cu pubela de gunoi anulată printr-o linie oblică nu mai au voie să fie aruncate în gunoiul menajer nesortat. Ele trebuie să fie colectate separat. Organizațiile care se ocupă de reciclare au amenajat în acest scop locuri de colectare unde aparatele vechi din gospodăriile private sunt preluate gratuit. În urma unei gestionări necorespunzătoare a deșeurilor, substanțele periculoase din aparatura electrică și electronică pot ajunge în mediul înconjurător.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni deoarece acestea conțin informații importante.

RU

### Baby Annabell® Кукла Учимся ходить

Baby Annabell® очень активная и всегда в движении – она сидит, ползает, бегает и болтает все время! Ты - ее мама, ты ей помогаешь и заботишься о ней, пока она знакомится с окружающим нас миром.

### СОДЕРЖАНИЕ

1 кукла-младенец Baby Annabell® Кукла Учимся ходить с принадлежностями

### ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ

Для оптимальной работы мы рекомендуем использование новые батарейки алкалайн. Батарейки должны вставляться взрослыми. И делается это следующим образом:

1. С помощью отвёртки (не входит в комплект), открутите винт на крышке отсека для батареек на спине куклы.
2. Вставьте четыре (4) AA - батарейки алкалайн (не входят в комплект) в правильном порядке, соблюдая полярность (+) и (-) как указано в отсеке для батареек.
3. Закройте крышку отсека и закрутите винт.
4. Поставьте выключатель ON/Off в позицию ON.
5. Baby Annabell® Кукла Учимся ходить теперь готов сделать первые шаги!

### ПОЛЗАНЬЕ

Baby Annabell® Кукла Учимся ходить с удовольствием ползает по всему дому! Если ты хочешь ей помочь, то делай так:

1. Проверь, стоит ли выключатель ON/OFF (на кукле) в положении ON.
2. Поставь её в ползущую позу на не скользкую поверхность, например на ковёр или ковролин и приподними ей голову, так чтоб она смотрела вперед (Fig. 1). Когда она на полу, она начинает двигаться вперед, и одновременно болтает!
3. Когда она ползёт то иногда падает и плачет. Вскоре она снова поднимается и ползёт дальше!
4. Если ты хочешь остановить паданье / ползание, подними её с пола и вытяни её правую ногу – тогда она перестанет двигаться.
5. Она поползает ещё примерно минуту и заснёт. Ты можешь её снова разбудить, нажав ей на пупок.

### **СИДЕНИЕ / ИСТЕРИКА**

Baby Annabell® Кукла Учимся ходить взрослеет и учится садиться... и иногда устраивает истерики, чтобы добиться того что хочет.

1. Посади её прямо, так чтобы она вытянула ноги перед собой и её руки были по бокам. (Fig. 2)

**УКАЗАНИЕ:** Попа куклы должна быть полностью на полу, чтобы она смогла удерживать равновесие и начала устраивать истерику.

2. После того, как она посидит немного в таком положении она начнёт двигать руками и ногами и плакать! (Fig. 3)
3. Её истерика продолжается 25 секунд, потом она заснёт если её оставить в покое. Нажми ей на пупок чтобы разбудить её.

### **ХОЛИТЬ**

Baby Annabell® Кукла Учимся ходить непременно хочет ходить! Ты можешь помочь ей в этом, просто сделав следующее:

1. Высоко подними обе её ручки и вытяни её ноги. (Fig. 4)
2. После короткой паузы она начнёт идти вперед.
3. Она будет ходить пока находится в позиции для ходьбы.
4. Она ходит 1 минуту. Если нажать на её пупок, она продолжит ходить.

### **БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕЕК**

- Используйте батарейки алкалайн оптимальной и продолжительной работы куклы
- Используйте только рекомендованный для куклы тип батареек.
- Замена батареек должна производиться только взрослыми.
- Соблюдайте полюса батареек (+ и –).
- Никогда не используйте старые и новые батарейки вместе.
- Никогда не используйте одновременно алкалайн, обычные (углевые или цинковые) или аккумуляторные (кадмиевые или никелевые) батарейки.
- Никогда не замыкайте контакты батареек.
- Если батареи долго не используются, выньте их из куклы чтобы предотвратить их вытекание и повреждение куклы.
- Никогда не используйте аккумуляторы вместе с обычными батарейками.
- Чтобы зарядить аккумуляторы, их следует вынуть из куклы.
- Аккумуляторы следует заряжать только под присмотром взрослых.
- Не пытайтесь зарядить обычные батарейки.
- Пустые батарейки нужно вынимать из куклы.
- Не кидайте батарейки в огонь, так как они могут вытечь и взорваться.

**УКАЗАНИЕ:** Напряжение полностью заряженного аккумулятора чаще всего ниже чем напряжение новой батарейки алкалайн. Поэтому мы рекомендуем использовать батарейки алкалайн вместо аккумуляторов для оптимальной работы и наиболее продолжительной игры.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- НИКОГДА не садись, не вставай и не прыгай на куклу, иначе она может сломаться.

- Держите куклу подальше от воды и других жидкостях а также влажности, иначе она может сломаться.

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ СОГЛАСНО WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; директива о старых электроприборах и электронике)

Все продукты, которые обозначены перечёркнутым мусорным контейнером, больше нельзя выкидывать с обычным несортированным домашним мусором. Они должны собираться отдельно. Коммуны создали для этого пункты сбора, в которых старые устройства принимаются бесплатно. При ненадлежащей утилизации отходов опасные вещества из электроприборов и электроники могут попасть в окружающую среду.

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию, так как она содержит важные сведения.

UA

Baby Annabell® Вчись ходити

Baby Annabell® – дуже жвава лялька, що завжди перебуває в русі – вона сидить, повзає, ходить та лепече увесь час! Ти – її матуся, ти допомагаєш їй і піклуєшся про неї, коли вона виходить у світ.

## ВМІСТ

Лялька Baby Annabell® Вчись ходити (1 шт.) з приладдям

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Для оптимального функціонування ляльки рекомендується застосування нових лужних елементів живлення. Вставляти батарейки має доросла людина. Це відбувається наступним чином:

1. Візьміть викрутку (відсутня в комплекті постачання), щоб викрутити гвинт та зняти кришку відсіку для батарейок, який знаходиться на спині ляльки.
2. Вставте чотири (4) лужні батарейки типу AA (відсутні в комплекті постачання) та переконайтеся, що полюси елементів живлення (+) та (-) розміщені відповідно до позначень, наведених у відсіку для батарейок.
3. Покладіть кришку відсіку на місце та міцно закрутіть гвинт.
4. Поставте вимикач ON/OFF в положення ON.
5. Лялька Baby Annabell® Вчись ходити тепер готова зробити свої перші кроки!

## ПОВЗАННЯ

Лялька Baby Annabell® Вчись ходити охоче повзає по всьому дому! Якщо ти хочеш їй допомогти, зроби просто наступне:

1. Перевір, чи знаходиться вимикач ON/OFF (на тілі) в положенні ON.
2. Постав ляльку навкарачки на неслизькій поверхні, наприклад, на килимове покриття підлоги, та підійми її голову таким чином, щоб лялька дивилася перед собою (Fig. 1). Коли вона опиниться на підлозі, то почне рухатися вперед, одночасно лепечучи!
3. Під час руху вона падає вперед і плаче. Але згодом вона знову підводиться і продовжує повзти!
4. Якщо ти хочеш, щоб лялька більше не падала та не повзла, підійми її вгору та розпрями її праву ногу – тоді вона припинить рухатися.
5. Вона повзе впродовж приблизно однієї хвилини і згодом засинає. Ти можеш її знову розбудити, натиснувши на її пупок.

## СИДІННЯ/НАПАД ГНІВУ

Лялька Baby Annabell® Вчись ходити дорослішає і може для тебе навіть сісти... Іноді її може охопити напад гніву, прагнучи домогтися свого.

1. Посади її прямо, таким чином, щоб вона простягла ноги прямо перед собою, а руки висіли по боках (Fig. 2)

**ВКАЗІВКА:** Сідниці ляльки мають лежати горизонтально на підлозі, щоб вона могла

- втримати рівновагу та міг статися напад гніву.
- Після того як вона якийсь час так посидить, лялька починає рухати власними руками та ногами та плакати (Fig. 3)!
  - Її напад гніву триває 25 секунд, після чого лялька засинає, якщо їй дати спокій. Натиснувши на її пупок, її можна знову розбудити.

### **ХОДІННЯ**

Лялька Baby Annabell® Вчись ходити неодмінно хоче ходити! Ти можеш їй допомогти в цій справі, зробивши наступні кроки:

- Підійми обидві руки ляльки вгору та випрями її ноги (Fig. 4).
- Невдовзі після короткої паузи вона почне бігти вперед.
- Вона йде доти, поки знаходиться у положенні для ходіння.
- Лялька ходить впродовж однієї минути. Якщо натиснути на її пупок, вона знов піде.

### **БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ**

- Вживайте лужні елементи живлення, щоб забезпечити оптимальне функціонування ляльки та тривалий термін використання.
- Вживайте лише рекомендований для ляльки тип елементів живлення.
- Замінити батарейки має тільки доросла людина.
- Вставляйте елементи живлення, дотримуючись правильної полярності (полюси + та -).
- Забороняється використовувати разом вживані та нові батарейки.
- Забороняється вживати одночасно лужні, звичайні (цинково-вуглецеві) батарейки та батарейки, які можна перезаряджати (нікель-кадмієві).
- Забороняється замикати коротко батарейки.
- У разі невикористання елементів живлення впродовж тривалого часу видаліть їх з відсіку, щоб запобігти витіканню батарейок та псування ляльки.
- Забороняється вживати батарейки, які можна перезаряджати, разом з батарейками, які не можна перезаряджати.
- Батарейки, які можна перезаряджати, слід витягнути з ляльки для того, щоб їх зарядити.
- Батарейки, які можна перезаряджати, можна заряджати тільки під наглядом дорослих.
- Забороняється заряджати батарейки, які не можна перезаряджати.
- Порожні елементи живлення слід вийняти з ляльки.
- Забороняється кидати елементи живлення у вогонь, тому що вони можуть витекти та спричинити вибух.

**ВКАЗІВКА:** Напряму повністю зарядженої батарейки такого типу, що можна перезаряджати, часто є нижчою за напругу нового лужного елемента живлення. Для оптимального функціонування ляльки впродовж якомога тривалого часу рекомендується вживати лужні елементи живлення замість батарейок, які можна перезаряджати.

### **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ садитися або ставати на ляльку, а також стрибати на неї, інакше вона може бути зіпсована.
- Намагайтеся захистити ляльку від впливу вологи або попадання рідини, інакше вона може зіпсуватися.

### **Утилізація за WEEE**

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; директива відносно старих електричних і електронних приладів): Всі вироби, на яких зображено перекреслений контейнер для сміття, більше не можна утилізувати разом з несортованим домашнім сміттям. Їх потрібно збирати окремо. Місцеві органи влади створили спеціальні пункти, де безкоштовно можна здавати старі прилади з приватних господарств. Якщо виконувати утилізацію неправильно, небезпечні речовини з електричних і електронних виробів можуть потрапляти в довкілля.

Будь ласка, збережіть цю інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію.

Baby Annabell® nenusėdi vietoje ir visada juda – ji sėdasi, ropoja, vaikšto ir visą laiką plepa! Pasirūpink ja ir padėk jai pažinti pasaulį!

## TURINYS

1 Baby Annabell® lėlė su priedais

### PRADEDANT ŽAISTI

Kad lėlės funkcijos gerai veiktų, rekomenduojame naudoti naujas šarmines baterijas. Baterijas įdėti gali tik suaugęs žmogus, atsižvelgdamas į toliau pateiktus žingsnius:

1. Atsuktuvu (nepriededamas) atidarykite ant lėlės nugaros esantį baterijų skyrelį.
2. Įdėkite 4 x AA baterijas (nepriededamos). Patikrinkite, ar poliškumas teisingas.
3. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį ir priveržkite jį atsuktuvu.
4. Ant baterijų skyrelio esantį jungiklį nustatykite į padėtį ON.
5. Baby Annabell® dabar gali žengti pirmuosius žingsnius.

### ROPOJIMAS

Baby Annabell® ropoja po visus namus! Jei norite jai padėti, sekite šiuos žingsnius:

1. Patikrinkite, ar ON/OFF jungiklis nustatytas į padėtį ON.
2. Padėkite lėlę ropojimo pozoje ant neslidaus paviršiaus (pvz., kilimo), pakelkite jos galvą, kad lėlė žiūrėtų į priekį (1 pav.). Būdama ant grindų, lėlė pradės judėti, ropos ir plepės.
3. Beropodama, lėlė nukris ir pradės verkti, tada vėl atsikels ir ropos toliau.
4. Jei nenorite, kad lėlė ropotų/nukristų, paimkite ją ant rankų ir ištieskite jos dešinę koją. Dabar lėlė nejudės.
5. Lėlė ropos maždaug vieną minutę, paskui užmigs. Norėdami ją pažadinti, paspauskite jos bambą.

### SĖDĖJIMAS / PYKČIO PRIEPUOLIS

Baby Annabell® jau paaugo ir gali atsisėsti. Tačiau kartais ji supyksta.

1. Pasodinkite ją tiesiai, su prieš save ištiesiomis kojomis, lėlės rankas nuleiskite į apačią (2 pav.). PASTABA: kad lėlė išlaikytų pusiausvyrą, jos užpakaliukas turi liestis su grindimis.
2. Kurį laiką taip pasėdėjusi, lėlė ims judinti rankas ir kojas bei verkti (3 pav.).
3. Jos pykčio priepuolis truks 25 sekundes, paskui, jei paliksime ją ramybėje, lėlė užmigs. Norėdami ją pažadinti, paspauskite jos bambą.

### VAIKŠČIOJIMAS

Baby Annabell® nori vaikščioti! Padėkite jai tai padaryti:

1. Pakelkite abi jos rankas į viršų ir ištieskite kojas (4 pav.).
2. Netrukus lėlė pradės eiti į priekį.
3. Lėlė eis tol, kol bus vaikščiojimo padėtyje.
4. Ji eis 1 minutę. Norėdami, kad ji eitų toliau, paspauskite jos bambą.

### SAUGUS BATERIJŲ NAUDOJIMAS

- Naudokite šarmines baterijas, užtikrinančias geresnį ir ilgesnį gaminio veikimą.
- Naudokite rekomenduojamo tipo baterijas.
- Baterijos turi būti keičiamos suaugusiųjų.
- Įdėdami baterijas, atsižvelkite į jų poliškumo ženklus (+/-).
- Nemaišykite senų baterijų su naujomis, taip pat skirtingo tipo baterijų.
- Maitinimo gnybtai neturi sukelti trumpojo jungimo.
- Nemaišykite įkraunamų ir neįkraunamų baterijų.
- Nekraukite neįkraunamų baterijų.

- Prieš kraudami baterijas, išimkite jas iš žaislo.
- Baterijas kraukite tik prižiūrint suaugusiems.
- Taip pat Jei su žaislu nežaisite ilgesnį laiką, jungiklį nustatykite į padėtį OFF. Taip taupysite baterijas.
- rekomenduojama baterijas iš žaislo išimti, kad išvengtumėte baterijų išsiliejimo ir apsaugotumėte žaislą nuo sugadinimo.
- Išsikrovusios baterijos turi būti išimtos iš žaislo ir sunaikintos specialiame atliekų perdirbimo punkte.
- Nemeskite baterijų į ugnį, nes jos gali sprogti arba išsilieti.

**PASTABA:** visiškai įkrautų baterijų įtampa dažnai yra žemesnė nei naujų šarminių baterijų, todėl vietoje įkraunamų rekomenduojame naudoti šarmines baterijas.

**NIEKADA** nestokite, nesėskite ir nešokinėkite ant lėlės, nes ji suges.

Į lėlės vidų patekus drėgmei arba bet kokios rūšies skysčiams, lėlės funkcijos sutriks.

### Utilizacija pagal direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų

Produktai, paženklinėti perbrauktu atliekų konteineriu, negali būti išmetami kartu su neišrūšiuotomis atliekomis. Tokie produktai turi būti surenkami atskirai. Pakartotinio atliekų perdirbimo bendrovės įsteigė atliekų surinkimo punktus, į kuriuos nemokamai galima pristatyti įrengimų atliekas iš privačių namų ūkių. Netinkamai utilizavus atliekas, iš elektros ir elektroninių prietaisų į aplinką gali išsiskirti nuodingos medžiagos. Išsaugokite šią instrukciją, nes joje pateikta svarbi informacija.

## Baby Annabell® Mācos staigāt!

LV

Baby Annabell® lellīte ir dzīvespriecīga un kustīga – tā sēž, rāpo, skrien un nepārtraukti plāpā savā mazuļa valodīnā! Tu esi lellītes māmiņa, palīdzi lellītei un rūpējies par to, kad tā atklāj plašo pasauli.

1 Lellīte mazulis Baby Annabell® Mācos staigāt! ar piederumiem

### PIRMS SĀKAT ROTAĻĀTIES

Optimālas rotaļlietas darbības nodrošināšanai iesakām izmantot jaunus sārma baterijas. Baterijas ievieto pieaugušais. Rīkojieties šādi:

1. Izmantojiet skrūvgriezi (nav iekļauts komplektācijā), lai atskrūvētu skrūvi un noņemtu bateriju nodalījuma vāciņu, kas atrodas lellītes mugurpusē.
2. Ievietojiet nodalījumā četras (4) AA-sārma baterijas (nav iekļautas komplektācijā) un pārliedziniet, vai bateriju (+) un (-) poli novietoti pareizi, proti, kā norādīts bateriju nodalījumā.
3. Uzlieciet bateriju nodalījuma vāku un stingri aizskrūvējiet skrūvi.
4. Iestatiet ON/OFF slēdzi pozīcijā ON.
5. Baby Annabell® Mācos staigāt! lellīte ir gatava spert pirmos soļus!

### RĀPOŠANA

Baby Annabell® Mācos staigāt! lellīte labprāt rāpo pa visu māju! Ja vēlies lellītei palīdzēt, rīkojies šādi:

1. Pārliedziniet, vai ON/OFF slēdzis (pie lellītes ķermeņa) ir iestatīts pozīcijā ON.
2. Novietojiet lellīti rāpošanas pozīcijā uz virsmas, kura neslīd, tā piemēram, uz paklāja un nedaudz paceliet lellītes galviņu, tā, lai lellīte skatītos uz priekšu (Fig. 1). Kad lellīte

35

atrodas uz grīdas, tā sāk virzīties uz priekšu. Rāpojot lellīte plāpā savā mazuļa valodiņā!

3. Rāpojot uz priekšu, lellīte nokrīt un sāk raudāt. Tad tā atkal pieceļas un rāpo tālāk.
4. Ja vēlies apstādināt krišanas/rāpošanas funkciju, pacel lellīti augšā un pavelc tās labo kājiņu taisni – lellīte pārstās rāpot.
5. Lellīte rāpo aptuveni vienu minūti un pēc tam iemieg. Tu vari lellīti pamodināt, uzspiežot uz lellītes nabiņas.

### SĒDĒŠANA/NIĶOŠANĀS

Baby Annabell® Mācos staigāt! aug un spēj pati apsēsties ... un dažreiz tā niķojas, lai panāktu to, ko vēlas.

1. Nosēdini lellīti taisni, tā, lai tās kājiņas būtu izstieptas priekšā taisni un rokas gar sāniem. (Fig. 2)  
**NORĀDE:** lellītes dibentiņam jāatrodas uz līdzenas virsmas, lai lellīte varētu noturēt līdzsvaru un tiktu izraisīta niķošanās.
2. Kad lellīte kādu brīdi ir sēdējusi, tā sāk kustināt rokas un kājas un raud! (Fig. 3)
3. Lellītes niķošanās ilgst 25 sekundes, pēc tam tā iemieg, ja to netraucē. Uzspiediet uz lellītes nabiņas, lai to pamodinātu.

### SKRIEŠANA

Baby Annabell® Mācos staigāt! lellīte vēlas skriet! Tu vari lellītei palīdzēt, rīkojoties šādi:

1. Pacel lellītes rokas un iztaiso lellītes kājiņas. (Fig. 4)
2. Pēc īsa brītiņa lellīte sāks skriet uz priekšu.
3. Lellīte skries tik ilgi, kamēr tā būs skriešanas pozīcijā.
4. Lellīte skries 1 minūti. Uzspiežot uz lellītes nabas, tā turpinās skriet.

### DROŠĪBAS NOSACĪJUMI, IZMANTOJOT BATERIJAS

- Izmantojiet sārma baterijas, lai rotaļlieta darbotos optimāli un kalpotu ilgāku laiku.
- Izmantojiet tikai bateriju veidu, kuru iesaka izmantot rotaļlietai.
- Bateriju nomainītu jāveic pieaugušajiem.
- Novietojiet bateriju polus pareizi (+ un -).
- Nekad nelietojiet vienlaikus lietotas un jaunas baterijas.
- Nekad nelietojiet vienlaikus sārma, tradicionālās (ogles cinka) un atkārtoti uzlādējamās (Niķeļa-kadmija) baterijas.
- Nekad neslēdziet baterijas isslēgumā.
- Ja baterijas ilgāku laiku netiek izmantotas, izņemiet tās, lai nepieļautu bateriju iztecēšanu un tādejādi lellītes sabojāšanu.
- Nekad neizmantojiet vienlaikus atkārtoti uzlādējamās baterijas un baterijas, kuras nav uzlādējamās.
- Baterijas, kuras iespējams atkārtoti uzlādēt, pirms uzlādēšanas izņemiet no lellītes.
- Atkārtoti uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo klātbūtnē.
- Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas uzlādēt.
- Izņemiet baterijas, ja tās ir tukšas.
- Nekad nemēģiniet baterijas sadedzināt, tās iztecēs un var uzsprāgt.

**NORĀDE:** Pilnīgi uzlādētas atkārtoti uzlādējamās baterijas sprieguma līmenis ir būtiski zemāks kā jaunas sārma baterijas sprieguma līmenis. Lai rotaļlieta optimāli darbotos un tā kalpotu ilgāk, iesakām izmantot sārma baterijas nevis atkārtoti uzlādējamās baterijas.

### SVARĪGA INFORMĀCIJA

- NEKAD nestāvi vai nesēdi uz lellītes un nelēk uz tās, tādejādi lellīte var tikt sabojāta.
- Raugieties, lai lellīte nenokļūtu saskarē ar mitrumu vai jebkāda veida šķidrums. Tādejādi lellīte var tikt sabojāta.

### NODOŠANA ATKRITUMOS JĀVEIC ATBILSTOŠI WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem)



Visi produkti, kas apzīmēti ar pārsvītrotu atkritumu tvertni, nedrīkst nonākt vienā atkritumu tvertnē ar nešķirotiem majsaimniecības atkritumiem. Šo atkritumu savākšana jāveic atsevišķi. Komūnas šim nolūkam ir izveidojušas atkritumu savākšanas vietas, kurās bez maksas tiek savāktas lietotas ierīces no privātām majsaimniecībām. Ja atkritumu savākšana netiek veikta atbilstoši šiem nosacījumiem, bīstamās vielas no elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm var nonākt apkārtējā vidē.

Lūdzu saglabājiet šo lietošanas instrukciju, tā satur svarīgu informāciju!

## Baby Annabell® „emme, ma õpin kõndima“

EE

### Baby Annabell® Õpib kõndima

Baby Annabell® on elav ja teeb pidevalt midagi – ta kas istub, roomab, kõnnib või jutustab kogu aeg! Sina oled tema emme, sina abistad teda ja hoolitsed tema eest, kui ta maailmaga tutvust teeb.

#### SISU

1 beebinukk Baby Annabell® Õpib kõndima koos tarvikutega.

#### ENNE KUI SA ALUSTAD

Et kõik funktsioonid töötaksid laitmatult, soovitame sisse panna neli uut leelispatareid.

Patareid peab sisse panema täiskasvanu. Selleks teha nii:

1. Patareipesa kaane avamiseks nuku selja peal võtke kruvikeeraja (ei kuulu tarnekomplekti) ja keerake kruvi lahti.
2. Asetage sisse neli (4) AA leelispatareid (ei kuulu tarnekomplekti) ja kontrollige, et (+) ja (-) pooluste asend on õige, patarei pooluste tähised on näidatud patareipesas.
3. Pange pesale kaas peale ja keerake kruvi kinni.
4. Lülitage ON/OFF lüliti asendisse ON.
5. Baby Annabell® Õpib kõndima on nüüd oma esimesteks sammudeks valmis!

#### ROOMAMINE

Baby Annabell® Õpib kõndima nukk roomab meelsasti kogu majas! Kui sa tahad teda abistada, siis tee nii:

1. Vaata järele, et ON/OFF lüliti (keha peal) on asendis ON.
2. Pane ta roomamise asendis niisuguse koha peale maha, mis ei ole libe, näiteks vaiba peale, ja tõsta ta pea üles, et ta vaataks ettepoole (Fig. 1). Kui ta on niimoodi maha pandud, hakkab ta ettepoole liikuma ja jutustab ise sealjuures!
3. Kui ta ennast liigutab, kukub ta ettepoole maha ja hakkab nutma. Siis tõuseb ta jälle üles ja roomab edasi!
4. Kui sa tahad, et ta enam ei kukuks/roomaks, tõsta ta maast üles ja tõmba tema parem jalg sirgeks – nüüd ta ennast enam ei liiguta.
5. Ta roomab veel umbes ühe minuti ja jääb siis magama. Kui sa tahad teda äratada, vajuta talle naba peale.

#### ISTUMINE/JONNIMINE

Baby Annabell® Õpib kõndima kasvab ja istub... ning mõnikord hakkab ta jonnima, kui ta ei saa oma tahtmist.

1. Pane ta sirgelt istuma, nii et jalad on ettepoole sirgu ja mõlemad käed sirgelt rippu. (Fig. 2)  
**NÕUANNE.** Nuku pepu peab olema vastu maad, et ta tasakaalu ei kaotaks ja jonnima hakkaks.
2. Kui ta on mõne hetke niimoodi istunud, hakkab ta käsi ja jalgu liigutama ning nutma! (Fig. 3)
3. Ta jonnib niimoodi 25 sekundit ja jääb siis magama, kui teda ei puudutata. Kui vajutada talle naba peale, ärkab ta jälle üles.

#### KÕNDIMINE

Baby Annabell® Õpib kõndima tahab tingimata kõndida! Sina saad teda abistada, kui toimid nii:

1. Tösta tal mölemad kæd úles ja tmba jalad sirgeks. (Fig. 4)
2. Mõne hetke pärast hakkab ta ettepoole astuma.
3. Ta kõnnib seni, kuni on kõndimise asendis.
4. Ta kõnnib minut aega. Kui sa vajutad talle naba peale, kõnnib ta edasi.

### PATAREIDE KÄSITSEMINE

- Funktsioonide optimaalseks toimimiseks kasutage leelispatareisid, kuna need peavad kauem vastu.
- Kasutage ainult nukule soovitatud patareitupi.
- Patareisid peaks vahetama ainult täiskasvanu.
- Asetage patareid sisse igetpídi ( + ja - ).
- Ärge kunagi kasutage koos uusi ja vanu patareisid.
- Ärge kunagi pange korruga sisse leelis-, tavalisi (tsink-ssi) ja taaslaetavaid (nikkel-kaadmium) patareisid.
- Ärge kunagi patareisid lhista.
- Kui patareisid ei kasutata pikema aja vältel, võtke need välja, et mitte kahjustada nukku, kui patareid peaksid lekkima.
- Ärge kunagi kasutage koos taaslaetavaid ja mittelaetavaid patareisid.
- Taaslaetavad patareid tuleb enne laadimist nuku seest välja võtta.
- Taaslaetavaid patareisid tohib laadida ainult täiskasvanu jrevalvele all.
- Ärge laadige patareisid, mis ei ole taaslaetavad.
- Tühjad patareid tuleb nuku seest välja võtta.
- Ärge kunagi visake patareisid tulle, need võivad lekkida ja plahvatada.

**NÕUANNE.** Täielikult laetud taaslaetava patarei pinge on sageli madalam kui uuel leelispatareil. Et funktsioonid toimiksid optimaalselt ja nukuga saaks võimalikult kaua mängida, soovítame taaslaetavate patareide asemel kasutada leelispatareisid.

### THTIS INFORMATSIOON

- ra kunagi astu ega istu nuku peale ning ära kunagi trambi tema peal, kuna muidu võib ta katki minna.
- Hoia nukku eemal igasugusest niiskusest ja vedelikust, kuna ta võib muidu katki minna.

### JÄÄTME TRVALDAMINE WEEE JÄRGI

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv)

Tooteid, mis on märgistatud lbikriipsutatud prügikasti märgiga, ei tohi kunagi visata tavalise olmeprügi hulka. Neid tooteid tuleb koguda eraldi. Linna- ja vallavalitsused on sisse seadnud spetsiaalsed kogumispunktid, kuhu eraisikud saavad vanu seadmeid viia. Kui te ei kõrvalda neid seadmeid korralikult, võivad elektriseadmetes sisalduvad kahjulikud ained sattuda keskkonda.

Käesolev juhend sisaldab olulist informatsiooni, hoidke see alles.

Baby Annabell® er lfleg og hún situr, skráður, gengur og bablar stugt! Sem mamma hennar hjálpar þ henni og gefur henni að borða þegar hún fer út í þennan heim.

### INNIHALD

1 Baby Annabell® dkka sem lærir að ganga með fylgihlutum

### ÁÐUR EN Þ BYRJAR

Mælt er með þvi að nota nr alkalískar rafhlöður til að fá bestu afkastagetu. Fullorðnir eiga að setja rafhlurnar í rafhluhlfi. Hér eru leiðbeiningar hvornig það er gert:

1. Notið skrfjrn (ekki innifalið) við að fjarlægja skrfuna og lokið að batterishlfinu á baki

dúkkunnar.

2. Fjórar (4) AA alkalískar rafhlöður (ekki innifaldar) settar í hólfið gangið úr skugga um að (+) og (-) endarnir séu í réttri átt eins og sýnt er innan á batterishólfnum.
3. Setjið lokið aftur á og skrófið skrófuna fasta.
4. Snúið ON/OFF (í gangi/ ekki í gangi) takkanum á ON .
5. Baby Annabell® dúkkan sem lærir að ganga er núna tilbúin til þess að taka fyrstu skrefin sín!

## AÐ SKRÍÐA

Baby Annabell® dúkkan sem lærir að ganga finnst gaman að skríða um húsið! Til að hjálpa henni gerðu einfaldlega eftirfarandi:

1. Passaði að ON/OFF takkinn sé á (á bakinu á dúkkunni) ON.
2. Settu hana í skriðstöðu á yfirborði sem er ekki sleipt eins og teppi og lyftu höfði hennar upp á við þannig að hún líti fram (Fig. 1). Þegar hún er komin á gólfið mun hún byrja að hreyfa sig áfram og babla samtímis!
3. Á meðan hún hreyfir sig mun hún detta fram fyrir sig, gráta síðan reisa sig sjálf upp og skríða aftur!
4. Til að stoppa dettu/skrið rununa. Taktu hana upp, réttu úr hægri fót hennar og hún mun hætta að hreyfa sig.
5. Hún mun halda áfram að skríða í 60 sekúndur og sofa síðan. Þú getur vakið hana aftur með því að ýta á takkann á maganum á henni.

## AÐ SITJA/REIÐISKAST

Baby Annabell® dúkkan sem lærir að ganga er að vaxa úr grasi og getur setið upprétt fyrir þig ... og stundum fær hún reiðiskast til að ná vilja sínum fram.

1. Settu hana í setustöðu með fætur hennar beint fram fyrir framan hana og handleggina niður með hliðunum. (Fig. 2)  
**ATHUGIÐ:** Rass dúkkunnar verður að vera flatur á göfinu svo að hún haldi jafnvægi og til að koma reiðiskastinu af stað.
2. Eftir stutt hlé í þessari stöðu mun hún hreyfa hendur og fætur og gráta! (Fig. 3)
3. Reiðiskast hennar mun halda áfram í 25 sekúndur síðan , ef hún er skilin eftir ein, mun hún sofa. Þú getur vakið hana aftur með því að ýta á takkann á maganum á henni.

## AÐ GANGA

Baby Annabell® dúkkan sem lærir að ganga, langar að ganga meira en nokkuð annað! Til að hjálpa henni gerðu einfaldlega eftirfarandi:

1. Reistu upp báða handleggina hennar og réttu úr fótleggjum hennar. (Fig. 4)
2. Eftir stutt hlé , mun hún byrja að ganga beint áfram.
3. Hún mun halda áfram að ganga svo lengi sem hún er í göngu stöðunni.
4. Hún mun ganga í 60 sekúndur. Ef þú ýtir á magatakkann heldur hún áfram að ganga.

## ÖRUGG RAFHLÖÐUNOTKUN

- Notaðu alkalískar rafhlöður sem eru afkastamestar og endast lengur.
- Notaðu aðeins þá tegund af rafhlöðum sem mælt er með fyrir þessa dúkku.
- Aðeins fullorðnir eiga að skipta um rafhlöður.
- Komið rafhlöðunum þannig fyrir að þau hafi rétta pólstefnu ( + og - ).
- Blandið ekki saman nýjum og gömlum rafhlöðum.
- Blandið ekki saman alkalina, standard (kol-sink), eða endurhleðsku (nikkel-kadmíum) rafhlöðum.
- Passið að valda ekki skammhlaupi í rafhlöðunum.
- Ef ekki er notað í langan tíma, fjarlægjið rafhlöðurnar til að koma í veg fyrir að leki geti komið upp eða að leikfangið skaddist.
- Blandið ekki saman endurhleðslurafhlöðum og einnota rafhlöðum.
- Edurhleðslurafhlöður á að fjarlægja úr leikfanginu áður en þau eru endurhlaðin.
- Endurhleðslurafhlöður á aðeins að endurhlaða undir stjórn fullorðinna
- Ekki endurhlaða rafhlöður sem eru einnota.
- Það á að fjarlægja tómar rafhlöður úr leikfanginu.
- Hendið ekki rafhlöðum á eld þar sem þau geta lekið eða sprungið.

**ATHUGIÐ:** Rafspennan á fullhlaðinni, endurhleðslurafhlöðu er oft lægri en á nýrri alkalískar rafhlöðu. Þess vegna er mælt með því að notuð séu alkalískar rafhlöður í staðinn fyrir edurhleðslurafhlöður til þess að fá bestu afkastagetu og lengstan leiktíma.

### VEIGAMIKLAR UPPLÝSINGAR

- EKKI standa, sitja eða hoppa á dúkkunni vegna þess að það mun valda óbætanlegum skaða.
- Halda skal dúkkinni frá raka eða hvers konar vatni þar sem það gæti valdið óbætanlegum skaða.

### LOSUN SAMKVÆMT WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Leiðbeiningar um rafmagns- og rafeindatekjasorp)

Þú mátt ekki henda neinni framleiðsluvöru í ósorterað heimilisorp sem er merkt með ruslafötu sem er krossuð út. Það verður að safna þess konar sorpi sérstaklega. Sveitarfélögin hafa sérstakan söfnunarstað þar sem hægt er að henda gömlum rafmagnstækjum frá einkaheimilum. Ef þannig tækjum er hent á rangan hátt, geta spilliefni lekið úr rafmagnstækjunum út í umhverfið.

Geymið þessar leiðbeiningar þar sem þær geyma veigamiklar upplýsingar.

GR

**Baby Annabell® „Μαμά, μαθαίνω να περπατάω“**

Baby Annabell® μαθαίνω να περπατάω

Η Baby Annabell® είναι ζωηρή και πάντα σε κίνηση – κάθεται, αρκουδίζει, περπατάει και μιλάει όλη την ώρα! Εσύ είσαι η μαμά της, την βοηθάς και την φροντίζεις, όταν βγαίνει έξω στον κόσμο.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1 κούκλα-μωρό Baby Annabell® μαθαίνω να περπατάω με εξαρτήματα

### ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΙΣ

Για την βέλτιστη λειτουργία συνιστούμε την χρήση νέων αλκαλικών μπαταριών. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται από έναν ενήλικα. Κι αυτό γίνεται ως εξής:

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι (δεν εμπεριέχεται στην συσκευασία), για να ξεβιδώσετε την βίδα και να βγάλετε το κάλυμα της θήκης μπαταριών από την πλάτη της κούκλας.
2. Τοποθετήστε (4) AA- αλκαλικές μπαταρίες (δεν εμπεριέχονται στην συσκευασία) και βεβαιωθείτε, πως ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) πόλος δείχνουν στη σωστή κατεύθυνση, έτσι όπως περιγράφεται στη θήκη μπαταριών.
3. Βάλτε πάλι το κάλυμα της θήκης στη θέση του και βιδώστε την βίδα.
4. Βάλτε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
5. Η Baby Annabell® μαθαίνω να περπατάω, είναι τώρα έτοιμη να κάνει τα πρώτα της βήματα!

### ΑΡΚΟΥΔΙΣΜΑ

Της Baby Annabell® μαθαίνω να περπατάω της αρέσει να αρκουδίζει σε όλο το σπίτι! Εάν θέλεις να την βοηθήσεις, μπορείς απλά να κάνεις το εξής:

1. Εξακριβώσε αν ο διακόπτης ON/OFF (στο σώμα της) βρίσκεται στη θέση ON.
2. Βάλε την κούκλα σε θέση αρκουδίσματος σε μια επιφάνεια, που δεν είναι γλιστερή, όπως για παράδειγμα πάνω σε ένα χαλί, και σήκωσε το κεφάλι της έτσι, ώστε να κοιτάζει εμπρός (Fig. 1). Όταν βρίσκεται στο πάτωμα, αρχίζει να κινείται προς τα εμπρός και ενώ το κάνει αυτό, λέει λογάκια!
3. Ενώ κινείται, πέφτει προς τα εμπρός και κλαίει. Μετά σηκώνεται και πάλι και συνεχίζει να αρκουδίζει!
4. Εάν θέλεις να σταματήσεις το πέσιμο ή το αρκούδισμα, σήκωσε την ψηλά και ίσιωσε το δεξί της πόδι – τότε σταματάει να κινείται.
5. Συνεχίζει να αρκουδίζει για περίπου ένα λεπτό και μετά αποκοιμάται. Μπορείς να την ξυπνήσεις, εάν πατήσεις τον οφθαλό της.

## ΚΑΘΙΣΜΑ/ΞΕΣΠΑΣΜΑ ΟΡΓΗΣ

H Baby Annabell® μαθαίνει να περπατάω μεγαλώνει και μπορεί να σου αντισταθεί...και μερικές φορές μάλιστα έχει ξεσπάσματα οργής, γιατί θέλει να κάνει το δικό της.

1. Κάθισέ την ορθά, έτσι ώστε τα πόδια της να είναι τεντωμένα και τα χέρια της να κρένονται χαλαρά δεξιά και αριστερά. (Fig. 2)

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ο ποπός της κούκλας πρέπει να είναι σε επίπεδη θέση στο πάτωμα, ώστε να μπορεί να κρατάει ισορροπία και να ξεσπάσει σε οργή.

2. Αφού καθίσει για λίγο στη θέση αυτή, αρχίζει να κουνάει τα χέρια και τα πόδια της και να κλαίει! (Fig. 3)

3. Το ξέσπασμα της οργής της διαρκεί 25 δευτερόλεπτα, μετά αποκοιμάται, εάν την αφήσετε ήσυχη. Πατήστε στον οφαλό της, για να την ξυπνήσετε και πάλι.

## ΠΕΡΠΑΤΗΜΑ

H Baby Annabell® μαθαίνει να περπατάω θέλει οπωσδήποτε να περπατήσει! Εδώ μπορείς να την βοηθήσεις, κάνοντας απλά τα εξής:

1. Σήκωσε ψηλά και τα δύο της χέρια και ίσιωσε τα πόδια της. (Fig. 4)

2. Μετά από μικρό διάλειμμα αρχίζει να κινείται προς τα εμπρός.

3. Συνεχίζει να περπατάει, όσο βρίσκεται στην θέση περπατήματος.

4. Περπατάει για ένα λεπτό. Εάν πατήσεις τον οφαλό της, συνεχίζει να περπατάει.

## ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για τη βέλτιστη λειτουργία και τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον για την κούκλα συνιστώμενο τύπο μπαταριών.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες.
- Τοποθετήστε σωστά τους πόλους των μπαταριών ( + και - ).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταχειρισμένες και καινούριες μπαταρίες μαζί.
- Μην τοποθετείτε ποτέ συγχρόνως αλκαλικές, συνηθισμένες (ψευδάργυρου- άνθρακα) και επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις, για να εμποδίσετε την διαρροή τους και την βλάβη της κούκλας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί.
- Πρέπει να βγάλετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την κούκλα, πριν τις φορτίσετε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις βγάλετε από την κούκλα.
- Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να επέλθει διαρροή κι έκρηξη.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η τάση μιας πλήρως φορτισμένης μπαταρίας (που φορτίζεται) είναι συχνά χαμηλότερη από την τάση μιας καινούριας αλκαλικής μπαταρίας. Για την βέλτιστη λειτουργία και όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρόνο παιχνιδιού σας συνιστούμε λοιπόν, να χρησιμοποιείτε καλύτερα αλκαλικές μπαταρίες αντί για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Μην κάθεται ΠΟΤΕ πάνω στην κούκλα και μην πηδάς πάνω της, γιατί τότε θα την χαλάσεις.
- Κράτησε την κούκλα μακριά από υγρασία ή κάθε είδους υγρά, γιατί τότε θα χαλάσει.

## ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, Οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών)

Όλα τα προϊόντα, που φέρουν έναν διαγεγραμμένο κάδο απορριμμάτων, δεν επιτρέπεται πλέον να πετούνται στα οικιακά σκουπίδια. Πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Οι διάφοροι δήμοι έχουν για τον σκοπό αυτό τόπους συλλογής, στους οποίους συλλέγονται δωρεάν



تستمر نوبة الغضب لمدة 25 ثانية. ثم تغلخ الدمية إلى النوم عند تركها وشأنها.  
اضغطي على سررة الدمية لكي تستتيقظ مرة أخرى.

المشري

يمكنك مساعدة الدمية على المشري تحب المشري بالتأكيد. " تعلم السير " Baby Annabell  
الخطوات التالية: ببساطة من خلال اتباع  
(شكّل رقم 4) ارفاعي ذراعيها لأعلى وابسطي ساقيها.  
(شكّل رقم بعد فترة قصيرة، تبدأ الدمية في المشري إلى الأمام.  
وتستمر في مشيها طالما أنها في وضع المشري.  
ولكن يمكنها المشري لمدة دقيقة واحدة. وعندم تضغطي على سررتها، تواصل مشيها.

ام الأمان للبطاريات الاستخدم

استخدم بطاريات قلووية للحصول على كفاءة وظيفية مثلى ولتطويل عمرها  
الافتراضي.

لا تستخدم أي نوع البطارية الذي ينصح باستخدامه لهذه الدمية.

لا يجب تغذية بطاريات البطاريات إلا بمعرفة أشخاص كبار.

("-سوجب "+" والمسالب " ضع أي قطاب البطاريات بصورة صحيحة ) القطب ال

لا تستخدم بطاريات مهت عملة أو بطاريات مهت عملة مع بطاريات جديدة في أن واحد أبداً.  
لا تقومي بتكرير بطاريات قلووية و بطاريات ثقليديية (زك لفربون) و بطاريات قابلة  
لإعادة الشحن (ن يكمل كاد يوم) في وقت واحد.

يات أبداً. لا تقومي بقصر دائرة البطار

في حالة عدم استخدام البطاريات لفترة طويلة، يجب عليك نزعها حتى تتجنب  
استنفادها ولعدم الأضرار بالدمية

أيضاً.

لا تستخدم أي أبداً بطاريات قابلة لإعادة الشحن و بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن معاً  
في وقت واحد.

أداة الشحن من الدمية قبل شحنها. يتعين نزع البطاريات القابلة لإع

لا يجوز شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن إلا تحت إشراف أشخاص كبار.

لا يجب شحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

يجب نزع البطاريات الفارغة من الدمية.

د تنفذ وتنفجر. لا تتخلصي من البطاريات أبداً بإلقاءها في النار، نظراً لأنها قد

كثيراً ما يكون جده أي بطارية قابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل أقل من البطارية ملحوظة:

للحصول على كفاءة وظيفية مثلى ولتطويل فترة اللعب لأقصى قدر القلووية الجديدة.

حن. يمكن، ننصح باستخدام البطاريات القلووية بدلاً من البطاريات القابلة لإعادة الشحن

معلومات هامة

لا تقفني أو تجلسي أبداً على الدمية ولتا تقفزي من فوقها نظراً لأنها قد تتعرض  
لللكسر.

البعدي الدمية عن الرطوبة أو أية سوائل من أي نوع وإلا فإنها قد تتلف.

WEEE لتخلص من المنتجات وفقاً لتوجيهات

الإلكترونية(توجيهات بشأن الأجهزة القديمة الكهروإلكتريية وال

لا يسمح بوضع جميع المنتجات التي تحمل ملصق بريميل قدامة يتخلله خط في صندوق  
ولذا، فقد قامت ولكن يجب تجميع هذه المنتجات بصورة منفصلة. القدامة المنزلية إلخادي.

إدارات المدينة وإدارات البلديات بإنشاء مواضع تجميع خاصة يمكن التخلص فيها من الأجهزة

أما في حالة التخلص من هذه الأجهزة بصورة مة التي يتم تجميعها من القدامة المنزلية القدي

غير ملأئة، قد تؤدي بعض المواد الخطيرة التي تحتوي عليها الأجهزة الكهروإلكتريية إلى

الأضرار بالبيئة.

بجاء الاحتفاظ بهذا الدليل نظراً لأنه يحتوي على معلومات هامة.

Baby Annabell® je živa i uvijek u pokretu - sjedi, puže, hoda i govori neprestano! Ti si njena mama, ti joj pomažeš i brineš se za nju, kada krene u svijet.

## SADRŽAJ

1 lutkica Baby Annabell® Uči hodati sa sadržajem

### PRIJE NEGO LI POČNEŠ

Za optimalnu funkciju preporučujemo upotrebu novih alkalijских baterija. Odrasli moraju umetnuti baterije. I to ide tako:

1. Upotrijebite odvijać (nije sadržaj u isporuci), da biste odvili vijak i otklonili zaštitni pokrov pretinca za baterije na leđima lutke.
2. Umetnite četiri (4) AA-alkalijске baterije (nisu sadržane u isporuci) i provjerite da polovi (+) i (-) pokazuju u pravom smjeru, kao što je navedeno u pretincu za baterije.
3. Postavite ponovno pokrov na pretinac i zategnite čvrsto vijak.
4. Stavite sklopku ON/OFF na poziciju ON.
5. Baby Annabell® Uči hodati je sada spremna na svoje prve korake!

### PUZANJE

Baby Annabell® Uči hodati puže rado po cijeloj kući! Ako joj želiš pomoći, moraš učiniti sljedeće:

1. Provjeri da li sklopka ON/OFF (na tijelu) stoji na ON.
2. Postavite je u pužeći položaj na neku površinu, s koje ne može skliznuti, kao na primjer sag i podignite glavu, tako da gleda prema naprijed (Fig. 1). Ako je na podu, počinje se kretati prema naprijed i dok to radi, govori!
3. Ako se kreće, pada na pod i plače. Onda se opet digne i puže dalje!
4. Ako želiš spriječiti padanje/puzanje, podigni je i ispravi joj njenu desnu nogu – tada se prestaje kretati.
5. Puže otprilike jednu minutu dalje i zatim zaspi. Možeš je opet probuditi, tako da je pritisneš njen pupak.

### SJEDENJE/NAPADAJ LJUTNJE

Baby Annabell® Uči hodati postaje veća i se ispraviti za tebe...i ponekad dobije i napadaj ljutnje, da bi provela svoju volju.

1. Posjednite je uspravno, tako da je ispružila svoje noge ravno ispred sebe i da joj njene ruke vise s obje strane. (Fig. 2)

**UPUTA:** Guza lutke mora biti ravno na podu, tako da može držati ravnotežu i da se može pokrenuti napadaj ljutnje.

2. Nakon što je neko vrijeme tako sjedila počinje micati svoje ruke i noge i plače! (Fig. 3)
3. Njen napadaj ljutnje traje 25 sekundi, nakon toga zaspi, ako je se pusti na miru. Pritisni njen pupak da bi se ponovno probudila.

### HODANJE

Baby Annabell® Uči hodati želi svakako hodati! Možeš joj pri tome pomoći, tako da jednostavno učiniš sljedeće:

1. Podigni obje ruke i ispravi njene noge. (Fig. 4)
2. Nakon kratke pauze počinje hodati prema naprijed.
3. Hoda toliko dugo dalje, koliko se nalazi u poziciji hodanja.
4. Hoda 1 minutu. Ako zatim pritisneš njen pupak, hoda dalje.

### SIGURNA UPOTREBA BATERIJA

- Upotrebljavajte alkalijске baterije za optimalnu funkciju i dulji vijek trajanja.
- Upotrebljavajte samo za lutku preporučeni tip baterija.
- Baterije se trebaju dati izmijeniti samo od odraslih.
- Umetnite ispravno polove baterija (+ i -).



- Nikada ne upotrebljavajte zajedno rabljene i nove baterija.
- Ne umećite nikada istovremeno alkaliske, obiĉne (cink-ugljene) i baterije koje se mogu puniti (nikal-kadmij).
- Ne spajajte baterije na kratki spoj.
- Ako se baterije kroz duži vremenski period ne upotrebljavaju, otklonite ih, da biste sprijeĉili da iscuri i da se lutka ošteti.
- Nikada ne upotrebljavajte zajedno baterije koje se mogu puniti i baterije koje se ne pune.
- Baterije koje se pune moraju se izvaditi iz lutke, prije nego li se pune.
- Baterije koje se pune smiju se puniti samo uz nadzor odraslih.
- Ne punitite baterije koje se ne mogu puniti.
- Prazne se baterije moraju izvaditi iz lutke.
- Nikada ne reciklirajte baterije u vatru, jer mogu iscuriti i eksplodirati.

**UPUTA:** Napon potpuno napunjene baterije je najĉešće niža nego napon nove alkaliske baterije. Za optimalnu funkciju i što je moguće dulje vrijeme igranja preporučujemo stoga da upotrebljavate alkaliske baterije umjesto baterija koje se mogu puniti.

### VAŖNE INFORMACIJE

- NIKADA ne staj ili ne sjedaj na lutku i ne skaĉi po njoj, jer bi se mogla povariti.
- Drži lutku podalje od vlage ili tekućina bilo koje vrste, jer bi se mogla pokvariti.

### RECIKLIRANJE PREMA WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; direktiva za elektriĉne uređaje i uređaje hladne elektronike/uređaje za otpad)

Ne smije proizvode, na kojima vidite prekriženu kantu za otpad, nikada reciklirati u kućni otpad. Ti se proizvodi moraju zasebno sakupljati. Uprave grada i općina uredili su specijalna sakupljališta na kojima možete reciklirati stare uređaje iz privatnih domaćinstava. Ako ne reciklirate ispravno ove uređaje, mogu izaći za okolinu opasne tvari iz elektriĉnih uređaja.

Molimo Vas saĉuvajte ove upute, jer sadrŖavaju vaŖne informacije.

## Baby Annabell® Yürümeyi Öğren

TR

Baby Annabell® iř bařında ve oturur, emekler, yürür ve tüm yol boyunca agular! Annesi olarak o dünyaya adım atarken siz de ona yardım eder ve yetiřtirirsiniz.

### İÇİNDEKİLER

1 adet kıyafetli Baby Annabell® Yürümeyi Öğren Bebek

### BAŐLAMADAN ÖNCE

En iyi performansın elde edilmesi için yeni alkalın pillerin kullanılması önerilir. Piller bir yetiřkin tarafından takılmalıdır. Nasıl yapılacađı:

1. Bir tornavida kullanarak (paket iĉeriđinde yoktur) bebeđin arka kısmındaki vida ve pil bölmesi kapađını ĉıkartınız.
2. Pil bölmesi iĉinde gösterildiđi řekilde (+) ve (-) uçların yönüne dikkat ederek dört (4) adet AA alkalın pili (paket iĉeriđinde yoktur) takınız.
3. Kapađı yerleřtiriniz ve vidayı sıkınız.
4. AĉIK/KAPALI (ON/OFF) anahtarını Aĉık (ON) konumuna alınız.
5. Baby Annabell® Yürümeyi Öğren artık ilk adımlarını atmaya hazırdır!

### EMEKLEME

Baby Annabell® Yürümeyi Öğren ev iĉerisinde emeklemeyi sever! Ona yardımcı olmak için tek yapmanız gereken ařađıdakiler:

1. AĉIK/KAPALI (ON/OFF) düđmesinin (gövdede) AĉIK (ON) konumunda olduđundan emin olunuz.
2. Hali gibi kaymayan bir yüzey üzerine emekleme konumunda yerleřtiriniz ve yüzü ileri

doğru bakacak şekilde başını kaldırınız (Fig. 1) Zeminde iken ileri doğru hareket etmeye başlayacak ve giderken de agulayacaktır!

- İlerlerken ileri doğru düşecek, ağlayacak ve kendisini tekrar toparlayarak tekrar emekleyecektir!
- Düşme/Emekleme sıralamasını durdurmak için yerden alın, sağ bacağını düzleştiriniz. Hareket etmeyi durduracaktır.
- 60 saniye boyunca emeklemeye devam edecek ve ardından uykuya dalacaktır. Göbek deliğine basarak tekrar uyandırabilirsiniz.

## OTURMA/AĞLAMA

Baby Annabell® Yürümeyi Öğren büyüyor ve oturabiliyor ve bazen de istediğini yaptırmak için ağlıyor.

- Bacakları önünde düz ve elleri iki tarafında aşağı doğru olacak şekilde oturma konumuna getiriniz. (Fig. 2)  
**DİKKAT:** Dengeyi sağlamak ve ağlamayı gerçekleştirmek için bebeğin alt kısmı zemin üzerinde düz olmalıdır.
- Bu konumdayken kısa bir süre sonra el ve ayaklarını oynatacak ve ağlayacaktır! (Fig 3)
- Ağlaması 25 saniye sürecektir. Yalnız bırakılırsa uykuya dalacaktır. Göbek deliğine basarak tekrar uyandırabilirsiniz.

## YÜRÜME

Baby Annabell® Yürümeyi Öğren yürümeyi her şeyden daha çok ister! Ona yardımcı olmak için tek yapmanız gereken aşağıdakiler:

- Her iki elini de kaldırın ve ellerini düzleştirin. (Fig. 4)
- İsa bir duraklamadan sonra ileri doğru yürümeye başlayacaktır.
- Yürüme konumunda olduğu sürece yürümeye devam edecektir.
- 60 saniye boyunca yürüyecektir. Göbek düşmesine basıldığında yürümeye devam edecektir.

## EMNİYETLİ PİL KULLANIMI

- En iyi performans ve daha uzun ömür için alkalin piller kullanınız.
- Sadece cihaz için önerilen pil tipini kullanınız.
- Piller sadece bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Pilleri kutupları (+ ve -) doğru olacak şekilde takınız.
- Eski ve yeni pilleri karıştırmayınız.
- Alkalin, standart (karbon-çinko) ya da tekrar şarj edilebilir (nikel-kadmiyum) pilleri karışık olarak kullanmayınız.
- Pillere kısa devre yaptırmayınız.
- Uzun bir süre kullanılmayacağı zaman akma tehlikesi ve cihaza zarar vermesini önlemek için pilleri çıkartınız.
- Şarj edilebilen ve edilemeyen pilleri karıştırmayınız.
- Şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Şarj edilebilen piller ancak bir yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyiniz.
- Biten piller oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Akabileceği veya patlayabileceği için pilleri ateşe atmayınız.

**DİKKAT:** Tam olarak şarj olmuş şarj edilebilir bir pilin voltajı çoğunlukla yeni bir alkalin pilden daha düşüktür. Bu nedenle en iyi performans ve en uzun oyun süresi için şarj edilebilir piller yerine alkalin pillerin kullanılması önerilir.

## ÖNEMLİ BİLGİ:

- Tamir edilemeyecek hasarlara sebep olabileceğinden dolayı bebeğin üzerine basmayınız, oturmayınız ya da zıplamayınız.
- Tamir edilemeyecek hasarlara sebep olabileceğinden dolayı bebeği nem veya herhangi bir sıvıdan uzak tutunuz.

**WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive; Elektro ve Elektronik Kullanılmış Cihazlar Yönetmeliği) UYARINCA İMHA**

Üzeri çaprazlanmış çöp tenekesine sahip tüm ürünler normal ev çöpüne atılamazlar. Bunların ayrı bir yerde toplanmaları gerekir. Bunun için belediyeler tarafından evlerden kullanılmış cihazların ücretsiz geri verilebileceği toplama yerleri oluşturulmuştur. İmha işleminin usulüne uygun yapılmaması halinde elektro ve elektronik cihazlardan çevreye zararlı maddeler yayılabilir.

Bu kullanma kılavuzu önemli bilgi ihtiva ettiği için lütfen muhafaza ediniz.



CONFORMS TO B.S.5665



PAP



**DE, AT, BE, CH, NL, LU:** Zapf Creation AG, Mönchrödener Str. 13, D-96472 Rödental  
**GB, IE:** Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK  
**US, CA:** MGA Entertainment, 16300 Roscoe Blvd., Van Nuys, CA 91406, U.S.A.  
**HK:** Zapf Creation (H.K.) Ltd., 30th Floor, One Kowloon, 1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, S.A.R, China  
**Distribuidor para España:** Bandai España S.A., Avda. del Vidrio, 18-20, 19200 Azuqueca de Henares, (Guadalajara) España, C.I.F.: A-19159573  
**CZ:** Zapf Creation AG, Representative Czech Republic, Na Pankráci 30, CZ-140 00 Praha 4  
**Distribué en France par:** LANSAY, 112 Quai de Bezons, 95100 Argenteuil - FRANCE

Baby Annabell® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
© Copyright 2014 Zapf Creation AG

Hergestellt durch / Manufactured by  
Zapf Creation AG  
Mönchrödener Straße 13  
D-96472 Rödental, Germany  
[www.zapf-creation.com](http://www.zapf-creation.com)  
**Made in China**

BA IM 793411\_27L/0614

**Zapf  
Creation**